



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

2010/2273(INI)

24.3.2011

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

1 - 157

Σχέδιο έκθεσης
Traian Ungureanu
(PE458.756v01-00)

σχετικά με την προώθηση της κινητικότητας των εργαζομένων στην
Ευρωπαϊκή Ένωση
(2010/2273(INI))

AM\861490EL.doc

PE460.965v01-00

EL

Ενωμένη στην πολυμορφία

EL

AM_Com_NonLegReport

Τροπολογία 1
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 2 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη τα θεμελιώδη εργασιακά πρότυπα της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας,

Or. en

Τροπολογία 2
Ria Oomen-Ruijten

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 2 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας,

Or. nl

Τροπολογία 3
Traian Ungureanu

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 3 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη το πιο πρόσφατο έγγραφο της Επιτροπής σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την καλύτερη ενσωμάτωση και εφαρμογή της οδηγίας 2004/38/ΕΚ σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και

των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών (COM(2009)313 τελικό),

Or. en

Τροπολογία 4
Traian Ungureanu

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 3 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη το σχέδιο ενδιάμεσης έκθεσης με τίτλο «Συγκριτική μελέτη σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2004/38/ΕΚ σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών», που εκπόνησε η Υπηρεσία Δράσης Ευρωπαίων Πολιτών (ECAS) κατ' ανάθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων,

Or. en

Τροπολογία 5
Traian Ungureanu

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 3 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την καλύτερη ενσωμάτωση και εφαρμογή της οδηγίας 2004/38/ΕΚ, καθώς και την πρόθεσή της δημοσιεύσει απλουστευμένους οδηγούς για πολίτες της ΕΕ κάνοντας την καλύτερη δυνατή χρήση

Τροπολογία 6
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά Α

Πρόταση ψηφίσματος

λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρόλο που η διαμονή και εργασία σε άλλο κράτος μέλος συνιστά μία από τις θεμελιώδεις ελευθερίες της Ένωσης, αποτελεί βασική συνιστώσα της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και αναγνωρίζεται από τις Συνθήκες, τα στατιστικά δεδομένα καταδεικνύουν ότι εξακολουθεί να παραμένει υπερβολικά χαμηλό το ποσοστό των πολιτών που κάνουν χρήση των πλεονεκτημάτων αυτού του δικαιώματος, παρά τις συγκεκριμένες πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί για την υποστήριξη της κινητικότητας των εργαζομένων,

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 7
Kinga Göncz

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά Α

Πρόταση ψηφίσματος

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρόλο που η διαμονή και εργασία σε άλλο κράτος μέλος συνιστά μία από τις θεμελιώδεις ελευθερίες της Ένωσης, αποτελεί βασική συνιστώσα της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και αναγνωρίζεται από τις Συνθήκες, τα στατιστικά δεδομένα καταδεικνύουν ότι

Τροπολογία

*Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρόλο που η διαμονή και εργασία σε άλλο κράτος μέλος συνιστά μία από τις θεμελιώδεις ελευθερίες της Ένωσης – **ανεξαρτήτως της εθνικής καταγωγής** – αποτελεί βασική συνιστώσα της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και αναγνωρίζεται από τις Συνθήκες, τα*

εξακολουθεί να παραμένει υπερβολικά χαμηλό το ποσοστό των πολιτών που κάνουν χρήση των πλεονεκτημάτων αυτού του δικαιώματος, παρά τις συγκεκριμένες πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί για την υποστήριξη της κινητικότητας των εργαζομένων,

στατιστικά δεδομένα καταδεικνύουν ότι εξακολουθεί να παραμένει υπερβολικά χαμηλό το ποσοστό των πολιτών που κάνουν χρήση των πλεονεκτημάτων αυτού του δικαιώματος, παρά τις συγκεκριμένες πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί για την υποστήριξη της κινητικότητας των εργαζομένων,

Or. en

Τροπολογία 8

Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre, Licia Ronzulli

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα διαμονής και εργασίας σε άλλο κράτος της Ένωσης συνιστά μία από τις θεμελιώδεις ελευθερίες της Ένωσης, αποτελεί βασική συνιστώσα της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και αναγνωρίζεται από τις Συνθήκες, σύμφωνα με τα στατιστικά δεδομένα και παρά τις συγκεκριμένες πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί για την υποστήριξη της κινητικότητας των εργαζομένων παραμένει υπερβολικά χαμηλό το ποσοστό των πολιτών που κάνουν χρήση των πλεονεκτημάτων αυτού του δικαιώματος,

Or. en

Τροπολογία 9

Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, **επί του παρόντος**, μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος μέλος καταγωγής τους, αλλά ότι το 17% των πολιτών σκέπτονται να εργαστούν μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Τροπολογία

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι **το τρέχον ποσοστό κινητικότητας των εργαζομένων δεν επαρκεί για να ενισχύσει την αποδοτικότητα της αγοράς εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση**: μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος μέλος καταγωγής τους, αλλά ότι το 17% των πολιτών σκέπτονται να εργαστούν μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Or. en

Τροπολογία 10 Kinga Göncz

Πρόταση ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, επί του παρόντος, μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος **μέλος καταγωγής τους**, αλλά ότι το 17% των πολιτών **σκέπτονται να εργαστούν** μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Τροπολογία

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, επί του παρόντος, μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος **του οποίου είναι πολίτες**, αλλά ότι το 17% των πολιτών **σκοπεύουν να ασκήσουν το δικαίωμά τους στην ελεύθερη κυκλοφορία** μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Or. en

Τροπολογία 11
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, επί του παρόντος, μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος μέλος καταγωγής τους, αλλά ότι το 17% των πολιτών σκέπτονται να εργαστούν μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι **το ποσοστό κινητικότητας των εργαζομένων στην Ευρώπη είναι – συγκριτικά με άλλες νομισματικές ενώσεις – πολύ χαμηλό με σχετικούς όρους· λαμβάνοντας υπόψη ότι,** επί του παρόντος, μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος μέλος καταγωγής τους, αλλά ότι το 17% των πολιτών σκέπτονται να εργαστούν μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Or. cs

Τροπολογία 12
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β

Πρόταση ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, επί του παρόντος, μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος μέλος καταγωγής τους, **αλλά** ότι το 17% των πολιτών σκέπτονται να εργαστούν μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, επί του παρόντος, **μολονότι** μόνο το 2,3% των πολιτών στην ΕΕ διαμένουν σε διαφορετικό κράτος μέλος από το κράτος μέλος καταγωγής τους, το 17% των πολιτών σκέπτονται να εργαστούν μελλοντικά στο εξωτερικό και το 48% θα εξέταζαν το ενδεχόμενο να αναζητήσουν εργασία σε άλλη χώρα ή περιφέρεια σε περίπτωση απόλυσης,

Or. lt

Τροπολογία 13

Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier, Licia Ronzulli

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων αποτελεί θετικό κοινωνικοοικονομικό παράδειγμα τόσο για την ΕΕ όσο και για τα κράτη μέλη, όντας ορόσημο για την ολοκλήρωση της ΕΕ, την οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή, την αναβάθμιση του ατόμου σε επαγγελματικό επίπεδο, την καταπολέμηση των προκαταλήψεων, του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, και μπορεί να αντιμετωπίσει τις αρνητικές επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης και να προετοιμάσει καλύτερα το έδαφος για τις προκλήσεις της παγκόσμιας αλλαγής με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων μερών σε διάλογο σε επίπεδο λήψης αποφάσεων μαζί με την κοινωνία των πολιτών,

Or. en

Τροπολογία 14

Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre, Licia Ronzulli

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη Β β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Ββ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προώθηση της κινητικότητας των εργαζομένων συμβάλλει θετικά στην επίτευξη των στόχων απασχόλησης που καθορίζονται στη στρατηγική Ευρώπη 2020· καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει την

κινητικότητα του εργατικού δυναμικού στις εμβληματικές πρωτοβουλίες και τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν τις πτυχές της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού και της γεωγραφικής κινητικότητας κατά το σχεδιασμό των εθνικών στρατηγικών και την αναμόρφωση των προγραμμάτων·

Or. en

Τροπολογία 15
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νόμοι για ανεπαρκώς ευέλικτο εργατικό δυναμικό παρεμποδίζουν την κινητικότητα των εργαζομένων στην Ευρώπη,

Or. cs

Τροπολογία 16
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά Γ

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 2008, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από τις χώρες που προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007 είχαν θετικό αντίκτυπο στις οικονομίες των κρατών μελών,

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 17
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ

Πρόταση ψηφίσματος

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 2008, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από τις χώρες που προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007 είχαν θετικό αντίκτυπο στις οικονομίες των κρατών μελών,

Τροπολογία

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 2008, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από τις χώρες που προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007 είχαν θετικό αντίκτυπο στις οικονομίες των κρατών μελών, **που υποδέχονται τους διακινούμενους εργαζόμενους,**

Or. It

Τροπολογία 18
Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Γ α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσφατη εξέλιξη των κοινωνιών μας ήτοι λόγω των βιομηχανικών μεταλλαγών, της παγκοσμιοποίησης, των νέων μορφών εργασίας, της δημογραφικής αλλαγής και της εξέλιξης των μέσων μεταφοράς, απαιτεί μεγαλύτερο βαθμό κινητικότητας μεταξύ των εργαζομένων,

Τροπολογία

Or. en

Τροπολογία 19
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά Δ

Πρόταση ψηφίσματος

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχουν καταγραφεί αρνητικές συνέπειες στα κράτη μέλη που δεν εφάρμοσαν τα μεταβατικά μέτρα για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από κράτη μέλη που προσχώρησαν στην ΕΕ κατά τα έτη 2004 και 2007, ωστόσο ορισμένα κράτη μέλη αποφάσισαν να παρατείνουν την ισχύ των περιορισμών στις αγορές εργασίας τους όσον αφορά τους ρουμάνους και βούλγαρους υπηκόους,

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 20
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη Ε

Πρόταση ψηφίσματος

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις νομοθετικές πράξεις και τα προγράμματα της ΕΕ που αποβλέπουν στην προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, εγείρονται φραγμοί στην πλήρη ενάσκηση αυτής της θεμελιώδους ελευθερίας (ήτοι, κοινωνικά, νομικά και διοικητικά εμπόδια, ανεπαρκείς πολιτικές επιστροφής που δεν καλύπτουν τις ανάγκες των διακινούμενων εργαζομένων, μη αναγνώριση της εμπειρίας που αποκτάται μέσω της κινητικότητας, δυσκολίες όσον αφορά την απασχόληση των συζύγων ή των συντρόφων και χρονοβόρα διαδικασία αναγνώρισης διπλωμάτων),

Τροπολογία

*Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις νομοθετικές πράξεις και τα προγράμματα της ΕΕ που αποβλέπουν στην προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, εγείρονται φραγμοί στην πλήρη ενάσκηση αυτής της θεμελιώδους ελευθερίας (ήτοι, κοινωνικά, **γλωσσολογικά, πολιτισμικά**, νομικά και διοικητικά εμπόδια, ανεπαρκείς πολιτικές επιστροφής που δεν καλύπτουν τις ανάγκες των διακινούμενων εργαζομένων, μη αναγνώριση της εμπειρίας που αποκτάται μέσω της κινητικότητας, δυσκολίες όσον αφορά την απασχόληση των συζύγων ή των συντρόφων και χρονοβόρα διαδικασία*

Τροπολογία 21

Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre, Licia Ronzulli

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Εα. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε καιρούς οικονομικής κρίσης η επαγγελματική και γεωγραφική κινητικότητα των εργαζομένων μπορεί να συμβάλει στη μείωση της ανεργίας αντιστοιχώντας την προσφορά εργατικού δυναμικού με τη ζήτηση, μπορεί να συμβάλει στις ευκαιρίες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης, στην προσαρμογή της οικονομίας, της κοινωνίας και της δημογραφίας στις διαρθρωτικές αλλαγές και στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ,

Τροπολογία 22

Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

Εα. εκτιμά ότι οι ισχύουσες διαδικασίες αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων συνιστούν σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

Τροπολογία 23
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά ΣΤ

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν λόγω φραγμοί και περιορισμοί παραβιάζουν ένα θεμελιώδες δικαίωμα των εργαζομένων, δυσχεραίνουν περαιτέρω την ανάκαμψη των οικονομιών της ΕΕ και ενδέχεται να επισύρουν αντιπαραγωγικές επιπτώσεις, όπως αύξηση της παράνομης εργασίας, εξάπλωση της παραοικονομίας και εκμετάλλευση των εργαζομένων,

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 24
Emilie Turunen, Marije Cornelissen

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν λόγω φραγμοί και περιορισμοί παραβιάζουν ένα θεμελιώδες δικαίωμα των εργαζομένων, δυσχεραίνουν περαιτέρω την ανάκαμψη των οικονομιών της ΕΕ και ενδέχεται να επισύρουν αντιπαραγωγικές επιπτώσεις, όπως αύξηση της παράνομης εργασίας, εξάπλωση της παραοικονομίας και εκμετάλλευση των εργαζομένων,

*ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εν λόγω φραγμοί και περιορισμοί παραβιάζουν ένα θεμελιώδες δικαίωμα των εργαζομένων, δυσχεραίνουν περαιτέρω την ανάκαμψη των οικονομιών της ΕΕ και ενδέχεται να επισύρουν αντιπαραγωγικές επιπτώσεις, όπως αύξηση της παράνομης εργασίας, εξάπλωση της παραοικονομίας και εκμετάλλευση των εργαζομένων, **λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εργαζόμενοι που ασκούν το δικαίωμά τους για ελεύθερη κυκλοφορία εξακολουθούν να εκτίθενται περισσότερο στον κίνδυνο της εκμετάλλευσης, λαμβάνοντας υπόψη ότι γίνονται καταχρήσεις ιδίως με τη χρήση***

*ψευδούς αυτοαπασχόλησης,
υπεργολαβιών, εικονικών εταιρειών και
εργασίας μέσω πρακτορείου,
λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ατομικά
δικαιώματα πρέπει να καθοδηγούν τις
πολιτικές ελεύθερης κυκλοφορίας,*

Or. en

Τροπολογία 25
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Αιτιολογική σκέψη ΣΤ α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*ΣΤα. λαμβάνοντας υπόψη ότι
απαγορεύονται οι διακρίσεις λόγω
γενετήσιου προσανατολισμού σύμφωνα
με το άρθρο 21 του Χάρτη Θεμελιωδών
Δικαιωμάτων,*

Or. en

Τροπολογία 26
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος -1 (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*-1. επισημαίνει ότι η ελεύθερη
κυκλοφορία των προσώπων αποτελεί
θεμελιώδες δικαίωμα της Ευρωπαϊκής
Ένωσης, τονίζει ότι οι υφιστάμενοι
φραγμοί εμποδίζουν ακόμα την πλήρη
άσκηση του εν λόγω θεμελιώδους
δικαιώματος, τονίζει την ανάγκη μιας
προσέγγισης της ΕΕ βασισμένης στα
δικαιώματα για την ελεύθερη κυκλοφορία
των εργαζομένων η οποία θα δίνει
έμφαση στην αρχή της ίσης μεταχείρισης*

Τροπολογία 27
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος

2. επικροτεί την ανακοίνωση της Επιτροπής COM(2010)0373, η οποία περιγράφει και εξηγεί την υφιστάμενη κατάσταση όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, αλλά εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη συγκεκριμένων μέτρων ή λύσεων·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 28
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2

Πρόταση ψηφίσματος

*2. επικροτεί την ανακοίνωση της Επιτροπής COM(2010)0373, η οποία περιγράφει και εξηγεί την υφιστάμενη κατάσταση όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, αλλά εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη συγκεκριμένων **μέτρων ή** λύσεων·*

Τροπολογία

*2. επικροτεί την ανακοίνωση της Επιτροπής COM(2010)0373, η οποία περιγράφει και εξηγεί την υφιστάμενη κατάσταση όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, αλλά εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη συγκεκριμένων λύσεων **στα προβλήματα της κυκλοφορίας·***

Τροπολογία 29
Jutta Steinruck, Ole Christensen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 2 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

2α. επισημαίνει ότι μια ατελής και μη σύμφωνη με τη νομοθεσία μεταφορά της οδηγίας 2008/104/EK περί της εργασίας μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες για την κινητικότητα των εργαζομένων και καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί στο μέλλον ότι από τον Δεκέμβριο του 2011 σύμφωνα με την οδηγία θα τηρούνται οι ίδιοι όροι εργασίας και απασχόλησης για τους προσωρινά απασχολούμενους και τους σταθερά εργαζόμενους·

Or. de

Τροπολογία 30
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει περαιτέρω την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού, παρουσιάζοντας μία μακροπρόθεσμη, συνολική, διατομεακή στρατηγική για την κινητικότητα, με στόχο την απαγόρευση *όλων* των υφιστάμενων νομικών, διοικητικών και πρακτικών εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων· ζητεί δε μία συνεκτική, αποτελεσματική και διαφανή πολιτική, η οποία θα δίνει έμφαση στις *απαιτήσεις της αγοράς εργασίας* και στις *τάσεις της οικονομίας*·

3. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει περαιτέρω την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού, παρουσιάζοντας μία μακροπρόθεσμη, συνολική, διατομεακή στρατηγική για την κινητικότητα, με στόχο την απαγόρευση των υφιστάμενων νομικών, διοικητικών και πρακτικών εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων· ζητεί δε μία συνεκτική, αποτελεσματική και διαφανή πολιτική, η οποία θα δίνει έμφαση στις *ανάγκες των εργαζόμενων· τυχόν αλλαγές της πολιτικής, της νομοθεσίας ή άλλων κανονισμών πρέπει να ενισχύουν*

περαιτέρω τα δικαιώματα, την αμοιβή, τις συνθήκες εργασίας και τις συνθήκες διαβίωσης των εργαζόμενων, το δικαίωμα των εργαζόμενων να σχηματίζουν και να προσχωρούν σε συνδικαλιστικές οργανώσεις και πρέπει επίσης ο εργαζόμενος να υπερασπίζεται την αναγνώριση αυτής της οργάνωσης·

Or. en

Τροπολογία 31
Konstantinos Roupakis

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3α. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού μέσα από το σχεδιασμό και την προώθηση περαιτέρω στρατηγικών απλοποιημένης ενημέρωσης και πληροφόρησης αναφορικά με τα δικαιώματα των διακινούμενων εργαζομένων καθώς και τα ευεργετήματα της κινητικότητας στη γενικότερη αναπτυξιακή πορεία και την οικονομία τόσο της ΕΕ όσο και των κρατών μελών. Η ευαισθητοποίηση των εργαζομένων, των μελών των οικογενειών τους και των ενδιαφερόμενων σχετικά με τα δικαιώματα, τις ευκαιρίες και τα εργαλεία της ελεύθερης κυκλοφορίας αποτελεί καίριο παράγοντα για την αποτελεσματική εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ;

Or. el

Τροπολογία 32
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3α. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η έκθεση της Επιτροπής επισημαίνει σε υπερβολικό βαθμό τις οικονομικές επιπτώσεις της διεύρυνσης και δεν αναφέρει αρκετά τις κοινωνικές επιπτώσεις· δεν αναγνωρίζει τα προβλήματα και τις ανησυχίες των εργαζόμενων και των πολιτών στις χώρες αποστολής και υποδοχής όσον αφορά την αυξημένη κινητικότητα εργαζόμενων και υπηρεσιών και αδυνατεί να υποβάλει τις απαραίτητες προτάσεις προκειμένου να αντιμετωπίσει αυτές τις ανησυχίες·

Or. en

Τροπολογία 33
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 3 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

3β. σημειώνει, ωστόσο, ότι η κινητικότητα πρέπει να παραμείνει προαιρετική και ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την αποτροπή της μαζικής μετανάστευσης για οικονομικούς λόγους μόνο από τις χώρες αποστολής, ιδίως την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη· επισημαίνει ότι οι ανεπιθύμητες ενέργειες από την αυξημένη κινητικότητα, οι οποίες οδηγούν σε διαρροή εγκεφάλων και νέων ανθρώπων, καθώς και οι αρνητικές επιπτώσεις στη συνοχή της οικογένειας και στα παιδιά όταν ο ένας ή και οι δύο γονείς εργάζονται στο

εξωτερικό, θα πρέπει να μετριαστεί αποτελεσματικότερα σε επίπεδο ΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 34
Piiana Malinova Iotova

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4

Πρόταση ψηφίσματος

4. δεδομένων των διατάξεων των Συνθηκών και της ισχύουσας νομοθεσίας, υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη έχουν καθήκον να απλουστεύσουν τις διοικητικές διαδικασίες που άπτονται της άσκησης του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων με σκοπό τη βέλτιστη εφαρμογή του εν λόγω δικαιώματος και την αποφυγή αδικαιολόγητων, περιττών ή επαχθών διοικητικών διαδικασιών που περιορίζουν τη χρήση του εν λόγω δικαιώματος·

Τροπολογία

4. δεδομένων των διατάξεων των Συνθηκών και της ισχύουσας νομοθεσίας, υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη έχουν καθήκον να απλουστεύσουν τις διοικητικές διαδικασίες που άπτονται της άσκησης του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων με σκοπό τη βέλτιστη εφαρμογή του εν λόγω δικαιώματος και την αποφυγή αδικαιολόγητων, περιττών ή επαχθών διοικητικών διαδικασιών που περιορίζουν τη χρήση του εν λόγω δικαιώματος· ***ζητεί από τα κράτη μέλη να παρέχουν σε όλους τους εργαζόμενους, ανεξαρτήτως εάν διαμένουν στο κράτος υποδοχής ή άλλο κράτος μέλος, ίσες ευκαιρίες πρόσβασης σε θέσεις εργασίας, απασχόληση και συνθήκες απασχόλησης·***

Or. bg

Τροπολογία 35
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 4 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

4α. επιμένει ότι, σε σχέση με την πιθανότητα για περαιτέρω αλλαγές στη Συνθήκη, την εφαρμογή της ρήτρας περί

Τροπολογία

4α. επιμένει ότι, σε σχέση με την πιθανότητα για περαιτέρω αλλαγές στη Συνθήκη, την εφαρμογή της ρήτρας περί

κοινωνικής προόδου στο πρωτογενές δίκαιο της ΕΕ, που ορίζει τα θεμελιώδη δικαιώματα γενικώς και το δικαίωμα απεργίας και συνδικαλιστικής δράσης, τις συλλογικές διαπραγματεύσεις σε κάθε περίπτωση επικρατούν των «θεμελιωδών ελευθεριών της εσωτερικής αγοράς».

Or. en

Τροπολογία 36
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5

Πρόταση ψηφίσματος

5. ζητεί μετ' επιτάσεως από την Επιτροπή να προωθήσει την εναρμόνιση των διοικητικών πρακτικών και τη διοικητική συνεργασία ώστε να δημιουργηθούν συνεργίες μεταξύ των εθνικών αρχών·

Τροπολογία

5. ζητεί μετ' επιτάσεως από την Επιτροπή να προωθήσει την εναρμόνιση των διοικητικών πρακτικών και τη διοικητική συνεργασία ώστε να δημιουργηθούν συνεργίες μεταξύ των εθνικών αρχών, ***ενώ παράλληλα να προστατεύει τις θέσεις εργασίας σε δημόσιες υπηρεσίες και τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα·***

Or. en

Τροπολογία 37
Konstantinos Roupakis

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

5α. ***ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν πιο αποτελεσματικούς διαύλους επικοινωνίας μεταξύ των διακινούμενων εργαζόμενων και των αντίστοιχων κρατικών υπηρεσιών, προκειμένου να έχουν οι εργαζόμενοι πλήρη πρόσβαση στην πληροφόρηση***

Τροπολογία

αναφορικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους;

Or. el

Τροπολογία 38
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5α. σημειώνει ότι η προώθηση της διασυνοριακής κινητικότητας βάσει ευρωπαϊκών κανονισμών πρέπει να συμπληρώνεται από νομοθετικές διατάξεις της ΕΕ για διασφάλιση αποτελεσματικών κυρώσεων, ένδικων μέσων και προσφυγών σε περιπτώσεις παράβασης δικαιωμάτων των εργαζόμενων·

Or. en

Τροπολογία 39
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 5 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

5β. ζητεί τη στενότερη και αποτελεσματικότερη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών ως προς τον έλεγχο συμμόρφωσης των συμβάσεων εργασίας προς την εθνική και κοινοτική νομοθεσία· σε περίπτωση παράβασης πρέπει να εξασφαλίζεται η αμοιβαία συνδρομή και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 40
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

6. εκφράζει την ανησυχία του για την πλημμυρή μεταφορά και εφαρμογή των κείμενων οδηγιών σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, ειδικότερα δε της οδηγίας 2004/38/ΕΚ σχετικά με το δικαίωμα εισόδου και διαμονής των μελών της οικογένειας που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών, καθώς και για τις επαχθείς διοικητικές διαδικασίες και τα επιπλέον έγγραφα διαμονής (άδειες εργασίας, αποδεικτικά στοιχεία ικανοποιητικής στέγασης) που δεν συνάδουν με τις διατάξεις της οδηγίας 2004/38/ΕΚ.

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 41
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 6 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1. ζητεί από την Επιτροπή την ενίσχυση του ισχύοντος νομικού πλαισίου για την αναγνώριση των επαγγελματιών προσόντων που καθορίζεται στην οδηγία 2005/36/ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία 42
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

7α. ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τον κανονισμό 'Brussels I' (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου) για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις· ζητεί από την Επιτροπή να κινήσει διαδικασίες επί παραβάσει σε περίπτωση μη συμμόρφωσης· επισημαίνει τη σημασία του κανονισμού 'Brussels I' σε σχέση με τις κυρώσεις και τα πρόστιμα για εκμετάλλευση των εργαζόμενων·

Or. en

Τροπολογία 43
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 7 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

7β. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι όλα τα κράτη μέλη ανταποκρίνονται στην υποχρέωση σύμφωνα με το άρθρο 21 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και την οδηγία 2004/28/ΕΚ για την αναγνώριση έγγαμων ατόμων του ίδιου φύλου ή ζευγαριών που συμβιώνουν στο πλαίσιο αστικών συμφωνιών οι οποίοι μετακινούνται σε άλλο κράτος μέλος και να κινήσει διαδικασίες επί παραβάσει κατά μη συμμορφούμενων κρατών μελών·

Τροπολογία 44
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές της **ΕΕ**, και ότι ο σεβασμός προς το **ευρωπαϊκό** κοινωνικό μοντέλο και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **θα** παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, ικανοποιητικών συνθηκών εργασίας, δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης, σεβασμού της οικογενειακής ζωής, **καθώς και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών**

Τροπολογία

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές, και ότι ο σεβασμός **προς τα δικαιώματα του κοινωνικού μοντέλου «κράτους πρόνοιας»** και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, ικανοποιητικών συνθηκών εργασίας, δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης **και** σεβασμού της οικογενειακής ζωής

Or. en

Τροπολογία 45
Jutta Steinruck

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές της ΕΕ, και ότι ο σεβασμός προς το ευρωπαϊκό κοινωνικό

Τροπολογία

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές της ΕΕ, και ότι ο σεβασμός προς το ευρωπαϊκό κοινωνικό

μοντέλο και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης **αξιοπρεπών** θέσεων απασχόλησης, **ικανοποιητικών** συνθηκών εργασίας, δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης, σεβασμού της οικογενειακής ζωής, καθώς και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών·

μοντέλο και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης θέσεων απασχόλησης **με ικανοποιητική αμοιβή, καλών** συνθηκών εργασίας, δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης, σεβασμού της οικογενειακής ζωής, καθώς και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών·

Or. de

Τροπολογία 46 Jean Lambert

Πρόταση ψηφίσματος Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές της ΕΕ, και ότι ο σεβασμός προς το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, ικανοποιητικών συνθηκών εργασίας, δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης, σεβασμού της οικογενειακής ζωής, καθώς και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών·

Τροπολογία

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές της ΕΕ, και ότι ο σεβασμός προς το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, ικανοποιητικών συνθηκών εργασίας, δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης, σεβασμού της οικογενειακής ζωής, καθώς και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών· **επισημαίνει ότι το δικαίωμα ψήφου σε τοπικές, περιφερειακές και ευρωπαϊκές εκλογές συνιστά βασικό στοιχείο αυτών των δικαιωμάτων και ζητεί αποτελεσματικότερη εφαρμογή·**

σημειώνει ότι το δικαίωμα ψήφου σε εθνικές εκλογές των κρατών μελών μπορεί να χάνεται, πιστεύει ότι πρέπει να εξεταστεί αυτό το ζήτημα·

Or. en

Τροπολογία 47
Rovana Plumb

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8

Πρόταση ψηφίσματος

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές της ΕΕ, και ότι ο σεβασμός προς το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, ικανοποιητικών συνθηκών εργασίας, δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης, **σεβασμού της** οικογενειακής ζωής, καθώς και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών·

Τροπολογία

8. επισημαίνει ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων δεν είναι δυνατόν να εξετάζεται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα άλλα δικαιώματα και οι βασικές αρχές της ΕΕ, και ότι ο σεβασμός προς το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο και τα δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα παράσχει τη δυνατότητα διασφάλισης αξιοπρεπών θέσεων απασχόλησης, ικανοποιητικών συνθηκών εργασίας, **μεταξύ άλλων προστασία και ασφάλεια στην εργασία,** δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης, ίσης μεταχείρισης, **συνδουασμού της** οικογενειακής ζωής **και των απαιτήσεων του χώρου εργασίας,** καθώς και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών·

Or. ro

Τροπολογία 48
Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δα. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει έναν πίνακα ελέγχου των αποτελεσμάτων που θα παρουσιάζει τους φραγμούς που αντιμετωπίζουν οι εργαζόμενοι της Ένωσης οι οποίοι επιθυμούν να κάνουν χρήση του δικαιώματός τους για ελεύθερη κυκλοφορία και πώς αντιμετωπίζονται στα κράτη μέλη, προκειμένου να αξιολογηθεί εάν αυτοί οι φραγμοί εξετάζονται πλήρως και αποτελεσματικά·

Or. en

Τροπολογία 49
Traian Ungureanu, Licia Ronzulli

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δβ. καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει επισταμένως την τρέχουσα οικονομική κατάσταση στα κράτη μέλη σε σχέση με τις αγορές εργασίας· καλεί τα κράτη μέλη να ενσωματώσουν αποτελεσματικότερα τις μεταναστευτικές πολιτικές σε σχέση με την εργασία προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ελλείψεις εργατικού δυναμικού και με στόχο την αύξηση της εσωτερικής παραγωγής·

Or. en

Τροπολογία 50
Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δγ. συγχαίρει την Επιτροπή για τη συσχέτιση της κινητικότητας των εργαζομένων με τη στρατηγική Ευρώπη 2020 και εκφράζει την άποψη ότι αυτή η ενέργεια είναι ζωτικής σημασίας για την αύξηση της ευημερίας στο πλαίσιο της ΕΕ με ορθή και βιώσιμη δημιουργία θέσεων εργασίας·

Or. en

Τροπολογία 51
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δα. επισημαίνει ιδιαιτέρως τη σημασία της αρχής ίσης μεταχείρισης, συνδυάζοντας την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζόμενων με την επαρκή προστασία των εργασιακών δικαιωμάτων, όπως ίσων μισθών και συνθηκών εργασίας για εργασία της ίδιας αξίας στην ίδια επικράτεια και ίσης πρόσβασης σε κοινωνικά επιδόματα για όλους τους εργαζόμενους·

Or. en

Τροπολογία 52
Ole Christensen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

δα. επισημαίνει τη σημασία της ίσης

μεταχείρισης για τους εργαζόμενους που πρέπει να συμμορφώνεται σε κάθε περίπτωση με τους ισχύοντες κανόνες του αντίστοιχου κράτους μέλους, ανεξαρτήτως εάν οι κανόνες θεσπίζονται στην εθνική νομοθεσία ή σε συλλογικές συμβάσεις, και ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να βεβαιωθούν ότι η ελεύθερη κυκλοφορία δεν θα αποτελέσει ποτέ αντικείμενο εκμετάλλευσης με στόχο την άνιση μεταχείριση και το κοινωνικό ντάμπινγκ·

Or. da

Τροπολογία 53
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 8 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

8 α. φρονεί ότι πρέπει να αποτιμηθούν δεόντως τα κοινωνικά προβλήματα που οφείλονται τις διευρύνσεις του 2004 και του 2007, τα οποία επιδείνωσαν τη δύσκολη κατάσταση των εργαζομένων, ήδη επιβαρημένων από την οικονομική κρίση·

Or. it

Τροπολογία 54
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

9. φρονεί ότι κρίνεται αναγκαία η εναρμόνιση των νομοθεσιών της ΕΕ και των κρατών μελών προς αποφυγή

διαγράφεται

οιουδήποτε τύπου φραγμού στην εφαρμογή και χρήση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων·

Or. cs

Τροπολογία 55
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. φρονεί ότι κρίνεται αναγκαία η εναρμόνιση των νομοθεσιών της ΕΕ και των κρατών μελών προς αποφυγή οιουδήποτε τύπου φραγμού στην εφαρμογή και χρήση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων·

Τροπολογία

9. φρονεί ότι κρίνεται αναγκαία η εναρμόνιση των νομοθεσιών της ΕΕ και των κρατών μελών προς αποφυγή οιουδήποτε τύπου φραγμού στην εφαρμογή και χρήση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων· ***αυτό δεν πρέπει να περιορίζει την αμοιβή και τις συνθήκες των εργαζόμενων ή το δικαίωμα των εργαζόμενων να σχηματίζουν και να προσχωρούν σε συνδικαλιστικές οργανώσεις και να απεργούν· σε κράτη μέλη στα οποία υπάρχει νομοθεσία για τον κατώτατο μισθό ή άλλα όρια κατώτατου μισθού που προστατεύονται από συλλογικές συμβάσεις, πρέπει επίσης να προστατεύονται και σε καμία περίπτωση να μην θεωρούνται φραγμός στην εφαρμογή του δικαιώματος για ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζόμενων·***

Or. en

Τροπολογία 56
Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9

Πρόταση ψηφίσματος

9. φρονεί ότι κρίνεται αναγκαία η **εναρμόνιση** των νομοθεσιών της ΕΕ και των κρατών μελών προς αποφυγή οιουδήποτε τύπου φραγμού στην εφαρμογή και χρήση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων·

Τροπολογία

9. φρονεί ότι κρίνεται αναγκαίος ο **στενότερος συντονισμός** των νομοθεσιών της ΕΕ και των κρατών μελών προς αποφυγή οιουδήποτε τύπου φραγμού στην εφαρμογή και χρήση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων·

Or. en

Τροπολογία 57

Traian Ungureanu, Raffaele Baldassarre, Licia Ronzulli

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 9 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

9α. προτρέπει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν, λαμβάνοντας υπόψη την επικουρικότητα, την ορθή εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας κατά των διακρίσεων, να λάβουν πρακτικά μέτρα για την ενίσχυση της αρχής της ίσης μεταχείρισης των διακινούμενων εργαζόμενων και την καταπολέμηση των προκαταλήψεων, του ρατσισμού και της ξενοφοβίας·

Or. en

Τροπολογία 58

Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 9 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

9α. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εντείνουν την προσοχή που δείχνουν οι αρμόδιες αρχές για την παρακολούθηση

της αγοράς εργασίας σε σχέση με την προστασία των δικαιωμάτων διακινούμενων εργαζόμενων, ιδίως βελτιώνοντας την εκπαίδευση και την ενημέρωση στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και βελτιώνοντας την ολοκλήρωση στο πλαίσιο των συλλογικών σχέσεων εργασίας.

Or. lt

Τροπολογία 59
Ria Oomen-Ruijten

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

9α. θεωρεί ότι οι τροποποιήσεις στη νομοθεσία των κρατών μελών αναφορικά με την κοινωνική ασφάλιση, το σύστημα περίθαλψης και τη φορολογία πρέπει να εξετάζονται εκ των προτέρων προκειμένου να εξακριβωθούν οι επιπτώσεις τους στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζόμενων· ζητεί, ως εκ τούτου, τη θέσπιση μιας απαίτησης για εκτίμηση των επιπτώσεων για τους μεθωριακούς εργαζόμενους που θα παρέχει εμπειριστατωμένες πληροφορίες σχετικά με τους φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία·

Or. nl

Τροπολογία 60
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 9 β (νέα)

9β. επισημαίνει ότι η αυξημένη διασυνοριακή κινητικότητα απαιτεί επίσης την ενεργή συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων, ιδίως των συνδικαλιστικών οργανώσεων, προκειμένου να παρέχουν στους ενδιαφερόμενους εργαζόμενους, ιδίως αυτούς που εργάζονται προσωρινά στο εξωτερικό, επαρκείς και πραγματικές πληροφορίες, στήριξη και προστασία αναφορικά με τα κοινωνικά και εργασιακά τους δικαιώματα·

Or. en

**Τροπολογία 61
Gabriele Zimmer**

**Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10**

10. θεωρεί ότι, προκειμένου για την αποτελεσματική εφαρμογή όλων των πολιτικών που άπτονται της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, απαιτείται συντονισμένη δράση, ιδίως στους τομείς **της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς**, του συντονισμού μεταξύ των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, της προστασίας των εργαζομένων, της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, των φορολογικών μέτρων, όπως τα μέτρα για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, και της απαγόρευσης των διακρίσεων·

10. θεωρεί ότι, προκειμένου για την αποτελεσματική εφαρμογή όλων των πολιτικών που άπτονται της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, απαιτείται συντονισμένη δράση, ιδίως στους τομείς του συντονισμού μεταξύ των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, της προστασίας των εργαζομένων, της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, των φορολογικών μέτρων, όπως τα μέτρα για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, και της απαγόρευσης των διακρίσεων· **σε καμία περίπτωση, δεν πρέπει αυτός ο συντονισμός να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της αμοιβής, των συντάξεων ή τυχόν μέτρων κοινωνικής ασφάλισης συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην απεργία·**

Τροπολογία 62
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10

Πρόταση ψηφίσματος

10. θεωρεί ότι, προκειμένου για την αποτελεσματική εφαρμογή όλων των πολιτικών που άπτονται της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, απαιτείται συντονισμένη δράση, ιδίως στους τομείς της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, του συντονισμού μεταξύ των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, της προστασίας των εργαζομένων, της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, των φορολογικών μέτρων, όπως τα μέτρα για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, και της απαγόρευσης των διακρίσεων·

Τροπολογία

10. θεωρεί ότι, προκειμένου για την αποτελεσματική εφαρμογή όλων των πολιτικών που άπτονται της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, απαιτείται συντονισμένη δράση, ιδίως στους τομείς της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, του συντονισμού μεταξύ των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, της προστασίας των εργαζομένων, **της διασυννοριακής υγειονομικής περίθαλψης**, της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, των φορολογικών μέτρων, όπως τα μέτρα για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, και της απαγόρευσης των διακρίσεων·

Τροπολογία 63
Traian Ungureanu, Csaba Öry, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 10 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

10α. Ζητεί μεγαλύτερο συντονισμό μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των αντίστοιχων εθνικών για την αποτελεσματικότερη πληροφόρηση και παροχή βοήθειας προς τους πολίτες και την παρακολούθηση του τρόπου μεταφοράς του δικαιώματος για ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στην

πράξη και της χρήσης του από τα άτομα προκειμένου να επιταχυνθεί η εφαρμογή της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού·

Or. en

Τροπολογία 64
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11

Πρόταση ψηφίσματος

11. είναι της άποψης ότι τα **κατάλληλα** συστήματα κοινωνικής προστασίας διευκολύνουν σε μεγάλο βαθμό τη γεωγραφική και επαγγελματική κινητικότητα των εργαζομένων, και ότι η κοινωνική ένταξη των μετακινούμενων εργαζομένων και η κοινωνική επανένταξη των εργαζομένων που επιστρέφουν πρέπει να συμπεριληφθούν στην πολιτική για την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού·

Τροπολογία

11. είναι της άποψης ότι τα συστήματα κοινωνικής προστασίας **με υψηλό βαθμό ανακατανομής του πλούτου** διευκολύνουν σε μεγάλο βαθμό τη γεωγραφική και επαγγελματική κινητικότητα των εργαζομένων, και ότι η κοινωνική ένταξη των μετακινούμενων εργαζομένων και η κοινωνική επανένταξη των εργαζομένων που επιστρέφουν πρέπει να συμπεριληφθούν στην πολιτική για την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού·

Or. en

Τροπολογία 65
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11

Πρόταση ψηφίσματος

11. είναι της άποψης ότι τα κατάλληλα συστήματα κοινωνικής προστασίας διευκολύνουν σε μεγάλο βαθμό τη γεωγραφική και επαγγελματική κινητικότητα των εργαζομένων, και ότι η κοινωνική ένταξη των μετακινούμενων εργαζομένων και η κοινωνική επανένταξη

Τροπολογία

11. είναι της άποψης ότι τα κατάλληλα συστήματα κοινωνικής προστασίας διευκολύνουν σε μεγάλο βαθμό τη γεωγραφική και επαγγελματική κινητικότητα των εργαζομένων, και ότι η κοινωνική ένταξη των μετακινούμενων εργαζομένων και η κοινωνική επανένταξη

των εργαζομένων που επιστρέφουν πρέπει να συμπεριληφθούν στην πολιτική για την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού·

των εργαζομένων που επιστρέφουν πρέπει να συμπεριληφθούν στην πολιτική για την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού·
τονίζει ότι για αυτόν τον σκοπό απαιτούνται και πρέπει να προωθούνται η αναγνώριση των ήδη κεκτημένων δικαιωμάτων και η μεγαλύτερη κατανόηση της ποικιλομορφίας των συστημάτων στα επιμέρους κράτη μέλη·

Or. de

Τροπολογία 66
Jutta Steinruck

Πρόταση ψηφίσματος
Paragraph 11

Πρόταση ψηφίσματος

11. Takes the view that **adequate** social protection systems greatly facilitate the geographical and occupational mobility of workers and that the social inclusion of mobile workers and the social reintegration of returned workers must be included in the policy on labour mobility;

Τροπολογία

11. Takes the view that **comprehensive** social protection systems greatly facilitate the geographical and occupational mobility of workers and that the social inclusion of mobile workers and the social reintegration of returned workers must be included in the policy on labour mobility;

Or. de

Τροπολογία 67
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

πραγμάτων κατάστασης κατά το χρόνο και στο χώρο εργασίας, επισημαίνει την ανάγκη να παράσχεται σε αυτούς τους εργαζόμενους πρόσβαση σε δικαιώματα και προστασία·

Or. en

Τροπολογία 68
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

11β. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν την ξενοφοβία έναντι των εργαζομένων από το εξωτερικό παρέχοντας τα μέσα ενσωμάτωσης και πληροφόρησης και να προωθήσουν την κατανόηση, την πολιτιστική πολυμορφία και το σεβασμό στα κράτη μέλη που υποδέχονται μετακινούμενους εργαζόμενους·

Or. en

Τροπολογία 69
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 11 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

11γ. επισημαίνει ότι οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι μπορεί να μην γνωρίζουν τα δικαιώματά τους αναφορικά με τις κοινωνικές, εκπαιδευτικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες υγείας, επισημαίνει τη σημασία αυτών των υπηρεσιών για την ενσωμάτωση και τη συμμετοχή· ζητεί από τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν την

ίση μεταχείριση και ενημέρωση σχετικά με αυτά τα δικαιώματα αντί του περιορισμού της πρόσβασης σε βασικές υπηρεσίες·

Or. en

Τροπολογία 70
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12

Πρόταση ψηφίσματος

12. τονίζει ότι η αποτελεσματική εφαρμογή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων προϋποθέτει συντονισμένη δράση μεταξύ ευρωπαϊκών και εθνικών αρχών για τη διευκόλυνση και την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών επί των ζητημάτων που συνδέονται έμμεσα με το εν λόγω δικαίωμα, όπως η μεταβίβαση ταξινομημένων οχημάτων και η διαβίβαση ιατρικών ιστορικών, η αποφυγή της διπλής φορολόγησης, οι σαφείς κανόνες για την επιστροφή των δαπανών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης κ.λπ.·

Τροπολογία

12. τονίζει ότι η αποτελεσματική εφαρμογή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων προϋποθέτει συντονισμένη δράση μεταξύ ευρωπαϊκών και εθνικών αρχών για τη διευκόλυνση και την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών επί των ζητημάτων που συνδέονται έμμεσα με το εν λόγω δικαίωμα, όπως η μεταβίβαση ταξινομημένων οχημάτων, **η εγγύηση της συνέχειας της υγειονομικής περίθαλψης (για παράδειγμα, ιατρικό ιστορικό)**, η αποφυγή της διπλής φορολόγησης, οι σαφείς κανόνες για την επιστροφή των δαπανών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης κ.λπ.·

Or. cs

Τροπολογία 71
Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12

Πρόταση ψηφίσματος

12. τονίζει ότι η αποτελεσματική εφαρμογή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων προϋποθέτει συντονισμένη

Τροπολογία

12. τονίζει ότι η αποτελεσματική εφαρμογή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων προϋποθέτει συντονισμένη

δράση μεταξύ ευρωπαϊκών και εθνικών αρχών για τη διευκόλυνση και την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών επί των ζητημάτων που συνδέονται έμμεσα με το εν λόγω δικαίωμα, όπως η μεταβίβαση ταξινομημένων οχημάτων και η διαβίβαση ιατρικών ιστορικών, η αποφυγή της διπλής φορολόγησης, οι σαφείς κανόνες για την επιστροφή των δαπανών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης κ.λπ.

δράση μεταξύ ευρωπαϊκών και εθνικών αρχών για τη διευκόλυνση και την απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών επί των ζητημάτων που συνδέονται έμμεσα με το εν λόγω δικαίωμα, όπως η μεταβίβαση ταξινομημένων οχημάτων και η διαβίβαση ιατρικών ιστορικών, **παροχή μιας ολοκληρωμένης βάσης δεδομένων για τους εργαζόμενους στον τομέα της υγείας**, η αποφυγή της διπλής φορολόγησης, οι σαφείς κανόνες για την επιστροφή των δαπανών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης κ.λπ.

Or. en

Τροπολογία 72
Sergio Gaetano Cofferati

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

12 α. τονίζει τη σημασία των συλλογικών διαπραγματεύσεων για την προαγωγή της ισότητας των δικαιωμάτων μεταξύ των διακινούμενων και των άλλων εργαζομένων, και πιστεύει ότι οι εν λόγω διαπραγματεύσεις συνιστούν σημαντική προστασία κατά του φαινομένου του κοινωνικού ντάμπινγκ και ότι, όταν διεξάγονται σωστά και τα αποτελέσματά τους γίνονται σεβαστά, εγγυώνται τα δικαιώματα και τις αποδοχές όλων των εργαζομένων.

Or. it

Τροπολογία 73
Sergio Gaetano Cofferati

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 12 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

12 β. πιστεύει ότι η δυνατότητα μεταφοράς των δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης των διακινούμενων εργαζομένων συνιστά θεμελιώδη προϋπόθεση για την ουσιαστική άσκηση των κατοχυρωμένων προνομίων τους·

Or. it

**Τροπολογία 74
Gabriele Zimmer**

**Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

13. φρονεί ότι οι ΜΜΕ μπορούν να δώσουν το έναυσμα για την οικονομική ανάκαμψη και την ανάπτυξη, καθόσον αποτελούν την πρωταρχική πηγή για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης· επαναλαμβάνει, συνεπώς, την ανάγκη ανάληψης δέσμευσης εκ μέρους της ΕΕ για τη στήριξη και ανάπτυξη των ΜΜΕ, κυρίως μέσω εργασιακών πολιτικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων·

διαγράφεται

Or. en

**Τροπολογία 75
Kinga Göncz**

**Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

13. φρονεί ότι οι ΜΜΕ μπορούν να δώσουν το έναυσμα για την οικονομική ανάκαμψη και την ανάπτυξη, καθόσον

13. φρονεί ότι οι ΜΜΕ μπορούν να δώσουν το έναυσμα για την οικονομική ανάκαμψη και την ανάπτυξη, καθόσον

αποτελούν την πρωταρχική πηγή για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης· επαναλαμβάνει, συνεπώς, την ανάγκη ανάληψης δέσμευσης εκ μέρους της ΕΕ για τη στήριξη και ανάπτυξη των ΜΜΕ, κυρίως μέσω εργασιακών πολιτικών και *εκπαιδευτικών* προγραμμάτων·

αποτελούν την πρωταρχική πηγή για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης· επαναλαμβάνει, συνεπώς, την ανάγκη ανάληψης δέσμευσης εκ μέρους της ΕΕ για τη στήριξη και ανάπτυξη των ΜΜΕ (*π.χ. μέσω του μηχανισμού μικροχρηματοδοτήσεων Progress*), κυρίως μέσω *ενεργών* εργασιακών πολιτικών και προγραμμάτων *επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης*·

Or. en

Τροπολογία 76
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13

Πρόταση ψηφίσματος

13. φρονεί ότι οι ΜΜΕ μπορούν να δώσουν το έναυσμα για την οικονομική ανάκαμψη και την ανάπτυξη, καθόσον αποτελούν την πρωταρχική πηγή για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης· επαναλαμβάνει, συνεπώς, την ανάγκη ανάληψης δέσμευσης εκ μέρους της ΕΕ για τη στήριξη και ανάπτυξη των ΜΜΕ, κυρίως μέσω εργασιακών πολιτικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων·

Τροπολογία

13. φρονεί ότι οι ΜΜΕ *συμβάλλουν στην προώθηση της κυκλικής μετανάστευσης και* μπορούν να δώσουν το έναυσμα για την οικονομική ανάκαμψη και την ανάπτυξη, καθόσον αποτελούν την πρωταρχική πηγή για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης· επαναλαμβάνει, συνεπώς, την ανάγκη ανάληψης δέσμευσης εκ μέρους της ΕΕ για τη στήριξη και ανάπτυξη των ΜΜΕ, κυρίως μέσω εργασιακών πολιτικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων·

Or. It

Τροπολογία 77
Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

13a. καλεί τις παραμεθόριες περιφέρειες να εξετάσουν το ενδεχόμενο σύναψης συμφωνιών για την προώθηση της διασυνοριακής κινητικότητας του εργατικού δυναμικού προκειμένου να επιτευχθούν αμοιβαία (ευεργετικά) αποτελέσματα για αυτές τις περιφέρειες·

Or. en

Τροπολογία 78
Jutta Steinruck

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

13a. θεωρεί ότι η αρχή «ίση αμοιβή για ίση εργασία στον ίδιο χώρο εργασίας» πρέπει να ισχύει μακροπρόθεσμα παντού στην ΕΕ προς αποφυγή μισθολογικού ντάμπινγκ σε ικανοποιητικό βαθμό·

Or. de

Τροπολογία 79
Jutta Steinruck

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 13 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

13β. τονίζει σε αυτό το πλαίσιο ότι κατά την αναθεώρηση της οδηγίας για την απόσπαση των εργαζομένων πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η τήρηση των ελάχιστων προτύπων για τους αποσπασμένους εργαζόμενους·

Τροπολογία 80
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Υποεπικεφαλίδα 3

Πρόταση ψηφίσματος

Μέτρα για την προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας

Τροπολογία

Μέτρα για την προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας **βασισμένης στα δικαιώματα**

Τροπολογία 81
Thomas Mann

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος

14. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν τους υφιστάμενους μεταβατικούς φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω φραγμοί είναι αντιπαραγωγικοί και συνιστούν μέτρα που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος ευρωπαϊών πολιτών, και ζητεί, για τον λόγο αυτόν, την ουσιαστική εφαρμογή της ρήτρας προτίμησης σε ολόκληρη την Ένωση·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 82
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος

14. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν τους υφιστάμενους μεταβατικούς φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω φραγμοί είναι αντιπαραγωγικοί και συνιστούν μέτρα που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος ευρωπαϊών πολιτών, και ζητεί, για τον λόγο αυτόν, την ουσιαστική εφαρμογή της ρήτηρας προτίμησης σε ολόκληρη την Ένωση·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 83
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος

14. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν τους υφιστάμενους μεταβατικούς φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω φραγμοί είναι αντιπαραγωγικοί και συνιστούν μέτρα που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος ευρωπαϊών πολιτών, και ζητεί, για τον λόγο αυτόν, την ουσιαστική εφαρμογή της ρήτηρας προτίμησης σε ολόκληρη την Ένωση·

Τροπολογία

14. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν τους υφιστάμενους μεταβατικούς φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω φραγμοί είναι αντιπαραγωγικοί και συνιστούν μέτρα που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος ευρωπαϊών πολιτών·

Or. en

Τροπολογία 84
Piana Malinova Iotova

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14

Πρόταση ψηφίσματος

14. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν τους υφιστάμενους μεταβατικούς φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω φραγμοί είναι αντιπαραγωγικοί και συνιστούν μέτρα που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος ευρωπαϊών πολιτών, και ζητεί, για τον λόγο αυτόν, την ουσιαστική εφαρμογή της ρήτρας προτίμησης σε ολόκληρη την Ένωση·

Τροπολογία

14. καλεί τα κράτη μέλη να εξαλείψουν τους υφιστάμενους μεταβατικούς φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω φραγμοί **επιβάλλουν δύο μέτρα και δύο σταθμά**, είναι αντιπαραγωγικοί και συνιστούν μέτρα που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος ευρωπαϊών πολιτών, και ζητεί, για τον λόγο αυτόν, την ουσιαστική εφαρμογή της ρήτρας προτίμησης σε ολόκληρη την Ένωση·

Or. bg

Τροπολογία 85
Thomas Mann

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

14a. σέβεται την απόφαση των κρατών μελών να ασκήσουν το δικαίωμά τους για μεταβατικούς φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην ΕΕ τα έτη 2004 και 2007· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω φραγμοί είναι εύλογοι από την πλευρά των αντίστοιχων κρατών μελών και σε καμία περίπτωση δεν συνιστούν μέτρα που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος ευρωπαϊών πολιτών·

Τροπολογία

Τροπολογία 86
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

14a. τονίζει ότι μόνο εάν η ελεύθερη κυκλοφορία συμβαδίζει με τα δικαιώματα, θα επωφεληθούν όλοι οι δρώντες· τονίζει ότι η βασική αρχή της ίσης αμοιβής για ίδια εργασία στον ίδιο χώρο εργασίας δεν πρέπει να παραβιάζεται με κανέναν τρόπο· τονίζει ότι τα δικαιώματα θα είναι ευεργετικά για όλους μόνο, εάν εφαρμόζονται και ασκούνται σωστά·

Or. en

Τροπολογία 87
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

14a. καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει επειγόντως επί του στόχου σε επίπεδο ΕΕ για ελάχιστους μισθούς (νόμιμες, συλλογικές συμβάσεις σε εθνικό, περιφερειακό ή τομεακό επίπεδο) ώστε να παρέχεται αμοιβή που θα ανέρχεται στο 60% τουλάχιστον του αντίστοιχου (εθνικού, τομεακού, κλπ.) μέσου μισθού και επίσης, να συμφωνηθεί ένα χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη αυτού του στόχου σε όλα τα κράτη μέλη· οι συλλογικές συμβάσεις και οι κανονισμοί για τον κατώτατο μισθό πρέπει να εφαρμόζονται αυστηρά για όλους τους

εργαζόμενους προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζόμενων δεν μπορεί εύκολα να χρησιμοποιηθεί για μισθολογικό ντάμπινγκ.

Or. en

Τροπολογία 88
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

14β. καλεί τις δημόσιες αρχές και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να πράξουν το καλύτερο δυνατό για την αύξηση του επιπέδου της ενημέρωσης μεταξύ των εργαζόμενων σχετικά με τα δικαιώματά τους και τα διάφορα μέσα (εργατική νομοθεσία, συλλογικές συμβάσεις, κώδικες δεοντολογίας, διατάξεις κοινωνικής ασφάλισης) που ρυθμίζουν τη σχέση απασχόλησής τους, καθώς και τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσής τους.

Or. en

Τροπολογία 89
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

14β. τονίζει ότι απαιτείται πλήρης αναθεώρηση της οδηγίας για την απόσπαση των εργαζόμενων προκειμένου να διασφαλιστεί η εφαρμογή της αρχής της ίσης αμοιβής για ίδια εργασία και εργασία ίσης αξίας στον ίδιο χώρο και

διασαφηνίζει ότι οι διατάξεις της σχετικά με τους κατώτατους μισθούς αποτελούν ελάχιστες προϋποθέσεις που δεν μπορούν να ερμηνευθούν ως μέγιστα επίπεδα, όπως έγινε από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

Or. en

Τροπολογία 90
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

14γ. εκφράζει τη λύπη του για τη μείωση της επιθεώρησης εργασίας σε όλη την ΕΕ· τονίζει ότι οι αποτελεσματικοί έλεγχοι συνιστούν βασικό στοιχείο για τη διασφάλιση της ίσης μεταχείρισης και των ίσων όρων ανταγωνισμού· καλεί τα κράτη μέλη να αυξήσουν την επιθεώρηση εργασίας και να παρέχουν επαρκείς πόρους στις επιθεωρήσεις εργασίας· καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει τη συνεργασία και το συντονισμό των επιθεωρήσεων εργασίας·

Or. en

Τροπολογία 91
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 δ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

14δ. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συμπεριλάβουν τα δικαιώματα ομαδικών αξιώσεων σε προτάσεις που αφορούν τους

διακινούμενους εργαζόμενους, ιδίως όσον αφορά τα νέα νομικά έγγραφα σύμφωνα με τη μεταναστευτική πολιτική της ΕΕ· τονίζει ότι οι ομαδικές αξιώσεις έχουν καταστεί σημαντικό εργαλείο που βοηθάει τις ευάλωτες ομάδες να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους και να καταπολεμήσουν την εκμετάλλευση·

Or. en

Τροπολογία 92
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 14 ε (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

14ε. εκφράζει ανησυχία για τα αυξανόμενα ποσοστά καταναγκαστικής εργασίας στην ΕΕ τα οποία σε ορισμένες περιοχές συνδέονται με οργανωμένο έγκλημα· τονίζει την ανάγκη να καταστεί η καταναγκαστική εργασία βασική προτεραιότητα στις δραστηριότητες της EUROPOL και EUROJUST· προτρέπει τα κράτη μέλη να αυξήσουν τις κοινές προσπάθειές τους για έλεγχο, δίωξη και επιβολή κυρώσεων για καταναγκαστική εργασία και να διασφαλίζουν ότι καλύπτονται από ποινικές κυρώσεις· τονίζει την ανάγκη για λήψη μέτρων που διασφαλίζουν την προστασία των θυμάτων της καταναγκαστικής εργασίας·

Or. en

Τροπολογία 93
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

15. Ζητεί από την Επιτροπή να προβάλει τα θετικά αποτελέσματα που έχει επιφέρει η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού για τις χώρες υποδοχής και καταγωγής, αλλά και για την ΕΕ, από κοινωνικο-οικονομικής άποψης και από την άποψη της γεωγραφικής συνοχής·

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 94
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

15. Ζητεί από την Επιτροπή να προβάλει τα θετικά αποτελέσματα που έχει επιφέρει η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού για τις χώρες υποδοχής και καταγωγής, αλλά και για την ΕΕ, από κοινωνικο-οικονομικής άποψης και από την άποψη της γεωγραφικής συνοχής·

15. Ζητεί από την Επιτροπή να προβάλει τα θετικά αποτελέσματα που έχει επιφέρει η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού για τις χώρες υποδοχής και καταγωγής, αλλά και για την ΕΕ, από κοινωνικο-οικονομικής άποψης και από την άποψη της γεωγραφικής συνοχής· **εντούτοις, υφίσταται επίσης η ανάγκη αξιολόγησης των αρνητικών επιπτώσεων της κινητικότητας, καθώς εργαζόμενοι υψηλής εξειδίκευσης αναγκάζονται να μετακινηθούν εξαιτίας της φτώχειας, να κερδίσουν περισσότερα χρήματα σε άλλη χώρα στην οποία απασχολούνται σε εργασίες που απαιτούν πολύ λιγότερες δεξιότητες και αυτό ακριβώς αποτελεί σπατάλη ανθρώπινου κεφαλαίου·**

Or. en

Τροπολογία 95
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15

Πρόταση ψηφίσματος

15. ζητεί από την Επιτροπή να προβάλει τα θετικά αποτελέσματα που έχει επιφέρει η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού για τις χώρες υποδοχής και καταγωγής, αλλά και για την ΕΕ, από κοινωνικο-οικονομικής άποψης και από την άποψη της γεωγραφικής συνοχής·

Τροπολογία

15. ζητεί από την Επιτροπή να προβάλει τα θετικά αποτελέσματα που έχει επιφέρει η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού για τις χώρες υποδοχής και καταγωγής, αλλά και για την ΕΕ, από κοινωνικο-οικονομικής άποψης και από την άποψη της γεωγραφικής συνοχής, **προκειμένου να αυξηθεί το επίπεδο ενημέρωσης των ευρωπαϊκών πολιτών σχετικά με τα θετικά αποτελέσματα της κινητικότητας και να καταπολεμηθεί η ιδέα ότι η μετανάστευση του εργατικού δυναμικού οδηγεί σε μείωση των μισθών και των θέσεων εργασίας σε βάρος των τοπικών εργαζόμενων·**

Or. en

Τροπολογία 96
Thomas Mann

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15

Πρόταση ψηφίσματος

15. ζητεί από την Επιτροπή να προβάλει τα θετικά αποτελέσματα που έχει επιφέρει η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού για τις χώρες υποδοχής και καταγωγής, αλλά και για την ΕΕ, από κοινωνικο-οικονομικής άποψης και από την άποψη της γεωγραφικής συνοχής·

Τροπολογία

15. ζητεί από την Επιτροπή να προβάλει τα θετικά **και αρνητικά** αποτελέσματα που έχει επιφέρει η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού για τις χώρες υποδοχής και καταγωγής, αλλά και για την ΕΕ, από κοινωνικο-οικονομικής άποψης και από την άποψη της γεωγραφικής συνοχής·

Or. de

Τροπολογία 97
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

15α. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει και να δημοσιεύσει τις αρνητικές επιπτώσεις των μεταβατικών μέτρων όπως:

-καθυστέρηση της διαδικασίας προσαρμογής των αγορών εργασίας,

-οικονομικές απώλειες,

-αυξημένη αδήλωτη εργασία και εκμετάλλευση εξαιτίας μιας ασαφούς νομικής κατάστασης κατά τη θέση σε ισχύ των μεταβατικών μέτρων,

-έλλειψη ενημέρωσης για τα δικαιώματα των πολιτών της ΕΕ,

-καθυστέρηση ανάληψης δράσης από τα κράτη μέλη για την ενσωμάτωση εργαζομένων από νέα κράτη μέλη·

καλεί όλους τους δρώντες να αποφύγουν τυχόν περιττά μεταβατικά μέτρα σε επικείμενες προσχωρήσεις·

Or. en

Τροπολογία 98
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

15β. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να μην προβούν σε επιβολή μεταβατικών μέτρων για τον περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων στις επικείμενες διαπραγματεύσεις

Τροπολογία 99

Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre, Licia Ronzulli

**Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 15 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

15α. ενθαρρύνει την Επιτροπή να εφαρμόσει τις πρωτοβουλίες της με στόχο την προώθηση της γεωγραφικής κινητικότητας νέων ανθρώπων μέσω προγραμμάτων μαθησιακής κινητικότητας, χρησιμοποιώντας όλα τα καθορισμένα προγράμματα που αφορούν το θέμα·

Τροπολογία 100

Ria Oomen-Ruijten

**Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

16. επικροτεί το σχέδιο της Επιτροπής για την καθιέρωση τακτικής, συστηματικής αξιολόγησης της μακροπρόθεσμης προσφοράς και ζήτησης στις αγορές εργασίας της ΕΕ έως το 2020, ανά κλάδο, επάγγελμα, επίπεδο επαγγελματικών προσόντων και χώρα, και συνιστά θερμά τον συντονισμό μεταξύ των πολιτικών των κρατών μελών στους τομείς της εργασίας και της εκπαίδευσης, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στη στρατηγική ΕΕ 2020 όσον αφορά τη

16. επικροτεί το σχέδιο της Επιτροπής για την καθιέρωση τακτικής, συστηματικής αξιολόγησης της μακροπρόθεσμης προσφοράς και ζήτησης στις αγορές εργασίας της ΕΕ έως το 2020, ανά κλάδο, επάγγελμα, επίπεδο επαγγελματικών προσόντων και χώρα, και συνιστά θερμά τον συντονισμό μεταξύ των πολιτικών των κρατών μελών στους τομείς της εργασίας και της εκπαίδευσης, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στη στρατηγική ΕΕ 2020 όσον αφορά τη

δημιουργία θέσεων απασχόλησης και να αποφευχθούν τυχόν μελλοντικοί έμμεσοι φραγμοί που ενδέχεται να παρεμποδίσουν την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας·

δημιουργία θέσεων απασχόλησης και να αποφευχθούν τυχόν μελλοντικοί έμμεσοι φραγμοί που ενδέχεται να παρεμποδίσουν την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας, *όπως η μη αναγνώριση διπλωμάτων από άλλες χώρες της ΕΕ·*

Or. nl

Τροπολογία 101

Traian Ungureanu, Csaba Óry, Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 16

Πρόταση ψηφίσματος

16. επικροτεί το σχέδιο της Επιτροπής για την καθιέρωση τακτικής, συστηματικής αξιολόγησης της μακροπρόθεσμης προσφοράς και ζήτησης στις αγορές εργασίας της ΕΕ έως το 2020, ανά κλάδο, επάγγελμα, επίπεδο επαγγελματικών προσόντων και χώρα, και συνιστά θερμά τον συντονισμό μεταξύ των πολιτικών των κρατών μελών στους τομείς της εργασίας και της εκπαίδευσης, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στη στρατηγική ΕΕ 2020 όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και να αποφευχθούν τυχόν μελλοντικοί έμμεσοι φραγμοί που ενδέχεται να παρεμποδίσουν την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας·

Τροπολογία

16. επικροτεί το σχέδιο της Επιτροπής για την καθιέρωση τακτικής, συστηματικής αξιολόγησης της μακροπρόθεσμης προσφοράς και ζήτησης στις αγορές εργασίας της ΕΕ έως το 2020, ανά κλάδο, επάγγελμα, επίπεδο επαγγελματικών προσόντων και χώρα, και συνιστά θερμά τον συντονισμό μεταξύ των πολιτικών των κρατών μελών στους τομείς της εργασίας και της εκπαίδευσης, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στη στρατηγική ΕΕ 2020 όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και να αποφευχθούν τυχόν μελλοντικοί έμμεσοι φραγμοί που ενδέχεται να παρεμποδίσουν την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας· ***το σχέδιο πρέπει να εντοπίζει με σαφήνεια τις ελλείψεις εργατικού δυναμικού στην ΕΕ βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα·***

Or. en

Τροπολογία 102
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

16α. ζητεί την εκπόνηση και εφαρμογή κατάλληλων μέτρων με στόχο τον περαιτέρω περιορισμό των υφιστάμενων διακρίσεων και αρνητικών στερεοτύπων, ιδίως όπως προβάλλονται εις βάρος εργαζόμενων από την Ανατολική και Νότια Ευρώπη, και την προώθηση της ένταξης των εργαζομένων που κάνουν χρήση του δικαιώματός τους για ελεύθερη κυκλοφορία στην κοινωνία της χώρας υποδοχής·

Or. de

Τροπολογία 103
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

16α. καλεί την Επιτροπή να καταθέσει νομοθετική πρόταση με αλληλέγγυα και εις ολόκληρον ευθύνη, τονίζει τις θετικές εμπειρίες από αυτό το έγγραφο σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά τις οφειλόμενες μισθολογικές εισφορές και εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, τονίζει ότι αυτό το έγγραφο αποδείχτηκε βασικό για την καταπολέμηση της εγκληματικής χρήσης και ως εκ τούτου συμβάλλει στη δημιουργία ίσων όρων ανταγωνισμού·

Or. en

Τροπολογία 104
Thomas Mann

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 16 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

16α. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υποβάλει μια εμπειριστατωμένη μελέτη σχετικά με τις επιπτώσεις της πλήρως ελεύθερης κυκλοφορίας από την 1η Μαΐου 2011 για τις αγορές εργασίας των κρατών μελών, οι οποίες έως τώρα ασκούν το δικαίωμά τους για μεταβατικές ρυθμίσεις· τονίζει ότι μια τέτοια μελέτη θα πρέπει να είναι διαθέσιμη το αργότερο έως τον Οκτώβριο του 2012·

Or. de

Τροπολογία 105
Georges Bach

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

17. καλεί τις αρχές όλων των βαθμίδων να διασφαλίσουν τη στήριξη των πολιτικών και να ευαισθητοποιήσουν το κοινό σχετικά με τις δυνατότητες και τα πλεονεκτήματα της κινητικότητας, δίδοντας έμφαση στον συντονιστικό ρόλο της Επιτροπής·

17. καλεί τις αρχές όλων των βαθμίδων να διασφαλίσουν τη στήριξη των πολιτικών και να ευαισθητοποιήσουν το κοινό σχετικά με τις δυνατότητες και τα πλεονεκτήματα της κινητικότητας, ***ιδίως για τους εργαζόμενους που κάνουν τα πρώτα βήματα του εργασιακού τους βίου***, δίδοντας έμφαση στον συντονιστικό ρόλο της Επιτροπής·

Or. en

Τροπολογία 106
Iljana Malinova Iotova

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

17α. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη πρέπει να διευκολύνουν και να θεσπίζουν γενικά κριτήρια για την αναγνώριση διπλωμάτων και προσόντων, καθώς αυτό δημιουργεί πολύ συχνά δυσκολίες για όσους ψάχνουν εργασία σε κράτος μέλος εκτός της χώρας καταγωγής τους·

Or. bg

Τροπολογία 107
Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 17 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

17α. εκφράζει τη λύπη του για τις πολιτικές των κρατών μελών που ενθαρρύνουν έμπρακτα άλλους πολίτες της ΕΕ να εγκαταλείψουν αυτό το κράτος μέλος· ζητεί από την Επιτροπή να ελέγξει εάν αυτές οι πολιτικές παραβιάζουν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας·

Or. en

Τροπολογία 108
Elisabeth Schroedter, Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 18

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

18. αναγνωρίζει και υπογραμμίζει τη

18. αναγνωρίζει και υπογραμμίζει τη

PE460.965v01-00

58/85

AM/861490EL.doc

σημασία των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης, και ειδικότερα του συστήματος και δικτύου EURES, για την προώθηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού σε ολόκληρη την ΕΕ, μέσω της παροχής πληροφοριών σχετικά με διαθέσιμες θέσεις εργασίας, ευκαιρίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και σχετικά με τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης·

σημασία των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης, και ειδικότερα του συστήματος και δικτύου EURES, για την προώθηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού σε ολόκληρη την ΕΕ, μέσω της παροχής πληροφοριών σχετικά με διαθέσιμες θέσεις εργασίας, ευκαιρίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και σχετικά με τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης· **τονίζει τον ιδιαίτερο ρόλο των κοινωνικών εταιρών στην παροχή συμβουλών προς τους εργαζόμενους σε διασυνοριακές εταιρικές σχέσεις· τονίζει ότι το EURES πρέπει να εξακολουθεί να αποτελεί μέσο προώθησης της δίκαιης κινητικότητας και ως εκ τούτου καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να διαθέτει τους οικονομικούς πόρους για την ενίσχυση της εργασίας των κοινωνικών εταιρών σε μεθοριακές περιοχές·**

Or. de

Τροπολογία 109
Ria Oomen-Ruijten

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 18

Πρόταση ψηφίσματος

18. αναγνωρίζει και υπογραμμίζει τη σημασία των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης, και ειδικότερα του συστήματος και δικτύου EURES, για την προώθηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού σε ολόκληρη την ΕΕ, μέσω της παροχής πληροφοριών σχετικά με διαθέσιμες θέσεις εργασίας, ευκαιρίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και σχετικά με τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης·

Τροπολογία

18. αναγνωρίζει και υπογραμμίζει τη σημασία των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης, και ειδικότερα του συστήματος και δικτύου EURES, για την προώθηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού σε ολόκληρη την ΕΕ, μέσω της παροχής πληροφοριών σχετικά με διαθέσιμες θέσεις εργασίας, **σχετικά με δικαιώματα και υποχρεώσεις που αφορούν την κινητικότητα, συμπεριλαμβανομένης της μετανάστευσης, και που αφορούν τους**

μεθοριακούς εργαζόμενους, καθώς και την παροχή πληροφοριών σχετικά με ευκαιρίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και σχετικά με τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης·

Or. nl

Τροπολογία 110
Georges Bach

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 18

Πρόταση ψηφίσματος

18. αναγνωρίζει και υπογραμμίζει τη σημασία των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης, και ειδικότερα του συστήματος και δικτύου EURES, για την προώθηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού σε ολόκληρη την ΕΕ, μέσω της παροχής πληροφοριών σχετικά με διαθέσιμες θέσεις εργασίας, ευκαιρίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και σχετικά με τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης·

Τροπολογία

18. αναγνωρίζει και υπογραμμίζει τη σημασία των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης, και ειδικότερα του συστήματος και δικτύου EURES, για την προώθηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού σε ολόκληρη την ΕΕ, ***ιδίως σε μεθοριακές περιοχές***, μέσω της παροχής πληροφοριών σχετικά με διαθέσιμες θέσεις εργασίας, ευκαιρίες εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης, καθώς και σχετικά με τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης·

Or. en

Τροπολογία 111
Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 18 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

18α. ζητεί την ανάπτυξη των θεσμικών ικανοτήτων του δικτύου EURES και την ενίσχυση του ενιαίου εγγράφου για τη διευκόλυνση της κινητικότητας των εργαζόμενων και των οικογενειών τους·

Τροπολογία

Τροπολογία 112
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 19

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

19. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με τη μείωση των πόρων για τους συμβούλους EURES και ζητεί την ανάληψη δέσμευσης υπέρ της χάραξης μίας μακροπρόθεσμης στρατηγικής, η οποία θα επιτρέψει στο δίκτυο EURES και το προσωπικό του να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους

διαγράφεται

Τροπολογία 113
Georges Bach

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 19

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

19. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με τη μείωση των πόρων για τους συμβούλους EURES **και** ζητεί την ανάληψη δέσμευσης υπέρ της χάραξης μίας μακροπρόθεσμης στρατηγικής, η οποία θα επιτρέψει στο δίκτυο EURES και το προσωπικό του να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους·

19. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με τη μείωση των πόρων για τους συμβούλους EURES· ζητεί την ανάληψη δέσμευσης υπέρ της χάραξης μίας μακροπρόθεσμης στρατηγικής, η οποία θα επιτρέψει στο δίκτυο EURES και το προσωπικό του να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους **και σημειώνει ότι αυτό καθίσταται δυνατό μόνο με την αύξηση των πόρων·**

Τροπολογία 114
Konstantinos Roupakis

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 19 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

19α. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προβούν στις πρέπουσες ενέργειες προκειμένου να καταστεί πιο παραγωγική και πιο αποτελεσματική η συνεργασία του EURES με τις αντίστοιχες δημόσιες εθνικές αρχές;

Or. el

Τροπολογία 115
Konstantinos Roupakis

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 19 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

19β. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη σε συνεργασία με την Επιτροπή να προωθήσουν τη λειτουργία του EURES στους πολίτες, παρέχοντας αντίστοιχο έντυπο υλικό και συμβουλές αναφορικά με τη χρήση του μέσω των δημόσιων δομών εύρεσης εργασίας, αλλά και με τη διοργάνωση ημερίδων προώθησης της κινητικότητας στο πλαίσιο της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης;

Or. el

Τροπολογία 116
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20

Πρόταση ψηφίσματος

20. φρονεί ότι η ενημέρωση των εργαζομένων της ΕΕ σχετικά με τα οφέλη, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού χρήζει περαιτέρω βελτίωσης· ζητεί από την Επιτροπή να συντονίσει τη δράση της με τις εθνικές αρχές και να **αξιοποιήσει σε μεγαλύτερο βαθμό** το δίκτυο EURES και το επιγραμμικό δίκτυο επίλυσης προβλημάτων SOLVIT·

Τροπολογία

20. φρονεί ότι η ενημέρωση των εργαζομένων της ΕΕ σχετικά με τα οφέλη, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού χρήζει περαιτέρω βελτίωσης· ζητεί από την Επιτροπή να συντονίσει τη δράση της με τις εθνικές αρχές και να **αναπτύξει δεσμούς μεταξύ του** δικτύου EURES και του επιγραμμικού δικτύου επίλυσης προβλημάτων SOLVIT, **προκειμένου να βελτιώσει την ποιότητα της παρεχόμενης υπηρεσίας προς τους πολίτες που ασκούν το δικαίωμά τους στην κινητικότητα·**

Or. en

Τροπολογία 117

Marije Cornelissen, Emilie Turunen, Elisabeth Schroedter

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 20

Πρόταση ψηφίσματος

20. φρονεί ότι η ενημέρωση των εργαζομένων της ΕΕ σχετικά με τα οφέλη, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού χρήζει περαιτέρω βελτίωσης· ζητεί από την Επιτροπή να συντονίσει τη δράση της με τις εθνικές αρχές και να αξιοποιήσει σε μεγαλύτερο βαθμό το δίκτυο EURES και το επιγραμμικό δίκτυο επίλυσης προβλημάτων SOLVIT·

Τροπολογία

20. φρονεί ότι η ενημέρωση των εργαζομένων της ΕΕ σχετικά με τα οφέλη, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού χρήζει περαιτέρω βελτίωσης· ζητεί από την Επιτροπή να συντονίσει τη δράση της με τις εθνικές αρχές και να αξιοποιήσει σε μεγαλύτερο βαθμό το δίκτυο EURES και το επιγραμμικό δίκτυο επίλυσης προβλημάτων SOLVIT· **καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν πολύγλωσσα κέντρα πληροφοριών για αποσπασμένους εργαζόμενους και οικονομικούς μετανάστες, ιδίως σε περιοχές στις οποίες οι εν λόγω εργαζόμενοι απασχολούνται εντατικά, και κατ' αντιστοιχία προς τα**

κέντρα πληροφοριών για επιχειρήσεις στο πλαίσιο της μεταφοράς της οδηγίας για τις υπηρεσίες·

Or. de

Τροπολογία 118
Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

20α. επισημαίνει ότι κατά την προώθηση ενεργών πολιτικών απασχόλησης, η βασική προτεραιότητα θα πρέπει να είναι η ενημέρωση σχετικά με μαθησιακά προγράμματα και προγράμματα κατάρτισης σε όλη την ΕΕ·

Or. en

Τροπολογία 119
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

20α. ενθαρρύνει την ενίσχυση της εφαρμογής της οδηγίας αριθ. 91/533/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την υποχρέωση του εργοδότη να ενημερώνει τον εργαζόμενο για τους όρους που διέπουν τη σύμβαση ή τη σχέση εργασίας (λεγόμενη «οδηγία για την ενημέρωση»)[1] σχετικά με την ελάχιστη ενημέρωση που πρέπει να λαμβάνουν οι εργαζόμενοι από τον εργοδότη τους όσον αφορά τη σχέση εργασίας τους,

*συμπεριλαμβανομένων όλων των
σχετικών διατάξεων που αφορούν την
κατάσταση απασχόλησής τους στη χώρα
υποδοχής·*

*[1] ΕΕ L 288 της 18.10.1991, σ. 0032 -
0035.*

Or. en

Τροπολογία 120
Konstantinos Roupakis

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*20α. καλεί την Επιτροπή, σε συνεργασία
με τα κράτη μέλη, να προωθήσουν την
ενεργή συμμετοχή των κοινωνικών
εταίρων προς την κατεύθυνση της
διασφάλισης της έμπρακτης εφαρμογής
και της ενίσχυσης των δικαιωμάτων των
διακινούμενων εργαζομένων;*

Or. el

Τροπολογία 121
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*20α. πιστεύει ότι το συνδικαλιστικό
κίνημα έχει ζωτικό ρόλο στην
ενσωμάτωση των διακινούμενων
εργαζόμενων, ιδίως όσον αφορά την
εκπαίδευση των εργαζόμενων σχετικά με
τα δικαιώματά τους· ζητεί να έχουν όλοι
οι εργαζόμενοι, διακινούμενοι και
γηγενείς, το δικαίωμα σχηματισμού,
προσχώρησης και συμμετοχής σε*

*συνδικαλιστικές οργανώσεις,
συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος
απεργίας και του δικαιώματος
διαπραγμάτευσης και αναγνώρισης από
τους εργοδότες·*

Or. en

Τροπολογία 122
Jutta Steinruck

Πρόταση ψηφίσματος
Paragraph 20 a (new)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*20a. τονίζει την αναγκαιότητα της
συνεργασίας των εργαζόμενων και των
εργοδοτών στο πλαίσιο του δικτύου
EURES·*

Or. de

Τροπολογία 123
Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*20β. ζητεί εντατικότερο διάλογο και
συντονισμό μεταξύ των εθνικών και
περιφερειακών αρχών καθώς αποτελούν
συνήθως την πρώτη πηγή πληροφόρησης
για πολλούς πολίτες λόγω της εγγύτητάς
τους και λόγω του γεγονότος ότι
γνωρίζουν τις ανάγκες των πολιτών, και
μεγαλύτερη συμμετοχή των κοινωνικών
εταίρων·*

Or. en

Τροπολογία 124
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

20β. καλεί τα κράτη μέλη να παρακολουθούν αυστηρότερα τις δραστηριότητες των γραφείων προσλήψεων προκειμένου να διασφαλίζουν ότι δεν παραβιάζονται τα δικαιώματα των μετακινούμενων εργαζόμενων ή δεν διαψεύδονται οι προσδοκίες τους, γεγονός το οποίο θα αποτελούσε εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία εργαζόμενων και την κοινωνική τους ασφάλεια·

Or. It

Τροπολογία 125
Jutta Steinruck

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 β (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

20β. τονίζει ότι για για την εφαρμογή της αρχής περί ελεύθερης κυκλοφορίας πρέπει να υφίσταται μια υποχρέωση πληροφόρησης των εργοδοτών για αλλοδαπούς εργαζόμενους σχετικά με τα εργασιακά δικαιώματα στην εκάστοτε χώρα εργασίας. Επίσης, είναι απαραίτητη η δημιουργία πολύγλωσσων κέντρων πληροφοριών για οικονομικούς μετανάστες στα κράτη μέλη·

Or. de

Τροπολογία 126
Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

20γ. καλεί την Επιτροπή να συντάξει μια ανακοίνωση σχετικά με τις φορολογικές επιπτώσεις στους εργαζόμενους σε σχέση με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας, ώστε να παρέχει πιο κατανοητές πληροφορίες και πιθανές λύσεις σε σημαντικά ζητήματα που μπορεί να παρεμποδίζουν ή να αποτρέπουν την κινητικότητα των εργαζόμενων·

Or. en

Τροπολογία 127
Jutta Steinruck

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 20 γ (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

20γ. επισημαίνει την επιτυχία των διασυννοριακών συνεργασιών σε παραμεθόριες περιοχές και σε διαπεριφερειακά συνδικαλιστικά συμβούλια οι οποίες μπορούν να συμβάλουν στην ελεύθερη κυκλοφορία και ζητεί τη δημιουργία διμερών και τριμερών οικονομικών και κοινωνικών επιτροπών και την ενίσχυση της στήριξης των διαπεριφερειακών συνδικαλιστικών συμβουλίων·

Or. de

Τροπολογία 128
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 21

Πρόταση ψηφίσματος

21. εκτιμά ότι, λόγω των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης, έχουν ενταθεί οι ανταγωνιστικές πιέσεις που ασκούνται στις αγορές εργασίας, και, κατά συνέπεια, το μοναδικό μέσο ανάκτησης του χαμένου ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος συνίσταται στην επένδυση στην τυπική και άτυπη εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την ανταλλαγή εργασιακών εμπειριών και τις συντονισμένες δράσεις για την επιτάχυνση της διαδικασίας της κινητικότητας·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 129
Nadja Hirsch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 21

Πρόταση ψηφίσματος

21. εκτιμά ότι, λόγω των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης, έχουν ενταθεί οι ανταγωνιστικές πιέσεις που ασκούνται στις αγορές εργασίας, και, κατά συνέπεια, το μοναδικό μέσο ανάκτησης του χαμένου ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος συνίσταται στην επένδυση στην τυπική και άτυπη εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την ανταλλαγή εργασιακών εμπειριών και τις συντονισμένες δράσεις για την επιτάχυνση της διαδικασίας της κινητικότητας·

Τροπολογία

21. για τη διασφάλιση και την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης πρέπει οι επενδύσεις στην τυπική και άτυπη εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την ανταλλαγή εργασιακών εμπειριών και τις συντονισμένες δράσεις για την επιτάχυνση της διαδικασίας της κινητικότητας να αποτελούν ύψιστη προτεραιότητα·

Τροπολογία 130
Traian Ungureanu

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 21

Πρόταση ψηφίσματος

21. εκτιμά ότι, λόγω των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης, έχουν ενταθεί οι ανταγωνιστικές πιέσεις που ασκούνται στις αγορές εργασίας, και, κατά συνέπεια, το μοναδικό μέσο ανάκτησης του χαμένου ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος συνίσταται στην επένδυση στην τυπική και άτυπη εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την ανταλλαγή εργασιακών εμπειριών και τις συντονισμένες δράσεις για την επιτάχυνση της διαδικασίας της κινητικότητας·

Τροπολογία

21. εκτιμά ότι, λόγω των αρνητικών επιπτώσεων *ως συνέπεια* της οικονομικής κρίσης, έχουν ενταθεί οι ανταγωνιστικές πιέσεις που ασκούνται στις αγορές εργασίας, και, κατά συνέπεια, το μοναδικό μέσο ανάκτησης του χαμένου ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος συνίσταται στην επένδυση στην τυπική και άτυπη εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την ανταλλαγή εργασιακών εμπειριών και τις συντονισμένες δράσεις για την επιτάχυνση της διαδικασίας της κινητικότητας·

Τροπολογία 131
Sergio Gaetano Cofferati

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 21

Πρόταση ψηφίσματος

21. εκτιμά ότι, λόγω των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης, έχουν ενταθεί οι ανταγωνιστικές πιέσεις που ασκούνται στις αγορές εργασίας, και, κατά συνέπεια, το μοναδικό μέσο ανάκτησης του χαμένου ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος συνίσταται στην επένδυση στην τυπική και άτυπη εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την ανταλλαγή εργασιακών εμπειριών και τις συντονισμένες δράσεις για την επιτάχυνση

Τροπολογία

21. εκτιμά ότι, λόγω των αρνητικών επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης, έχουν ενταθεί οι ανταγωνιστικές πιέσεις που ασκούνται στις αγορές εργασίας, και, κατά συνέπεια, το μοναδικό μέσο ανάκτησης του χαμένου ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος συνίσταται στην επένδυση στην τυπική και άτυπη εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την ανταλλαγή εργασιακών εμπειριών και τις συντονισμένες δράσεις για την επιτάχυνση

της διαδικασίας της κινητικότητας·

*της διαδικασίας της κινητικότητας
διατηρώντας και επενδύοντας ακόμη
περισσότερο σε ένα μοντέλο
ανταγωνιστικότητας το οποίο να
βασίζεται στη γνώση και στα κοινωνικά
δικαιώματα·*

Or. it

Τροπολογία 132

Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre, Licia Ronzulli

**Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 21 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

21α. εκφράζει την άποψη ότι πρέπει να ενισχυθούν οι ενεργές πολιτικές για την αγορά εργασίας, και ιδίως η επαγγελματική κατάρτιση και η δια βίου μάθηση, καθώς συμβάλλουν στην αύξηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού, διευκολύνουν τις μεταβάσεις σε μια εποχή διαρθρωτικής ανεργίας, επιτρέποντας στους εργαζόμενους να προσαρμόζονται στις αλλαγές της αγοράς εργασίας·

Or. en

Τροπολογία 133

Gabriele Zimmer

**Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 22 α (νέα)**

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

22α. επιδοκιμάζει την κατάρτιση των νέων στις απαραίτητες δεξιότητες για την εργασία και τη διαβίωση σε άλλες χώρες· εκφράζει την άποψη ότι ο καθένας έχει το δικαίωμα να ζει και να εργάζεται σε χώρα

της επιλογής του· η μετανάστευση πρέπει να είναι απολύτως προαιρετική και όχι αναγκαστική εξαιτίας οικονομικών συνθηκών, ιδίως της μαζικής ανεργίας·

Or. en

Τροπολογία 134
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 23

Πρόταση ψηφίσματος

23. θεωρεί ότι οι δεξιότητες και οι γνώσεις θα προαγάγουν την κινητικότητα των εργαζομένων, και ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έναν οδικό χάρτη για τη ζήτηση δεξιοτήτων, καθώς και μία μεσο- και μακροπρόθεσμη αξιολόγηση σχετικά με τις μελλοντικές θέσεις απασχόλησης·

Τροπολογία

23. θεωρεί ότι οι δεξιότητες και οι γνώσεις **που αντιστοιχούν στις εξειδικευμένες ανάγκες της εθνικής, περιφερειακής ή τοπικής αγοράς** θα προαγάγουν την κινητικότητα των εργαζομένων, και ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έναν οδικό χάρτη για τη ζήτηση δεξιοτήτων, καθώς και μία μεσο- και μακροπρόθεσμη αξιολόγηση σχετικά με τις μελλοντικές θέσεις απασχόλησης **και μεσο- και μακροπρόθεσμες προβλέψεις για τις ελλείψεις εργατικού δυναμικού για επιλεγμένα επαγγέλματα που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα δημογραφικών αλλαγών και της γήρανσης του πληθυσμού·**

Or. cs

Τροπολογία 135
Traian Ungureanu, Elisabeth Morin-Chartier, Raffaele Baldassarre

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 23

Πρόταση ψηφίσματος

23. θεωρεί ότι οι δεξιότητες και οι γνώσεις θα προαγάγουν την κινητικότητα των

Τροπολογία

23. θεωρεί ότι οι δεξιότητες και οι γνώσεις θα προαγάγουν την κινητικότητα των

εργαζομένων, και ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έναν οδικό χάρτη για τη ζήτηση δεξιοτήτων, καθώς και μία μεσο- και μακροπρόθεσμη αξιολόγηση σχετικά με τις μελλοντικές θέσεις απασχόλησης·

εργαζομένων, και ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έναν οδικό χάρτη για τη ζήτηση δεξιοτήτων, καθώς και μία μεσο- και μακροπρόθεσμη αξιολόγηση σχετικά με τις μελλοντικές θέσεις απασχόλησης *για τις οποίες μπορεί να παρέχεται καλύτερη αντιστοιχία μεταξύ ζήτησης και προσφοράς δεξιοτήτων*·

Or. en

Τροπολογία 136

Traian Ungureanu, Georges Bach, Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 23 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

23α. θεωρεί ότι η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού είναι μια αμφίδρομη διαδικασία· αφενός, οδηγεί στη συγκέντρωση δεξιοτήτων και γνώσεων μέσα από όλους τους τύπους εκπαίδευσης με στόχο την προετοιμασία του ενεργού πληθυσμού που αντιμετωπίζει τον ανταγωνισμό κατά την αναζήτηση νέας εργασίας και αφετέρου, οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι μπορούν να αναβαθμίσουν τις δεξιότητες και τις γνώσεις τους μέσω της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού, καθώς συλλέγουν μεγαλύτερη πρακτική εμπειρία στον νέο τόπο·

Or. en

Τροπολογία 137

Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 23 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

23a. θεωρεί ότι πρέπει επίσης να στηρίζεται ιδίως η κινητικότητα στην επαγγελματική κατάρτιση, καθώς στον τομέα αυτόν εξακολουθούν να υπάρχουν μεγάλες ελλείψεις· επισημαίνει τη σημασία προγραμμάτων, όπως του Leonardo da Vinci, και ζητεί από τα κράτη μέλη και τις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης να τα αξιοποιούν εντατικά και να διευκολύνουν την αξιοποίηση·

Or. de

Τροπολογία 138
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 23 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

23 α. θα ήθελε επίσης οι νέες δεξιότητες που αποκτούν οι μετακινούμενοι εργαζόμενοι στο πλαίσιο της κινητικότητάς τους να πιστοποιούνται προκειμένου να αναγνωρίζεται το αυξημένο προσωπικό δυναμικό τους και να διευκολύνεται η μακροπρόθεσμη επαγγελματική τους ένταξη·

Or. fr

Τροπολογία 139
Georges Bach

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος

24. είναι της άποψης **ότι οι νέοι εργαζόμενοι δεν πρέπει να μονοπωλήσουν το ενδιαφέρον και** ότι θα ήταν ευκαταία η χάραξη στοχευμένων στρατηγικών για την προώθηση και διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας **διαφορετικών** κατηγοριών εργαζομένων, με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους (ηλικία, φύλο, δεξιότητες, μέλη ευάλωτων ομάδων) και τις ανάγκες τους·

Τροπολογία

24. είναι της άποψης ότι θα ήταν ευκαταία η χάραξη στοχευμένων στρατηγικών για την προώθηση και διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας **όλων των** κατηγοριών εργαζομένων, με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους (ηλικία, φύλο, δεξιότητες, μέλη ευάλωτων ομάδων) και τις ανάγκες τους·

Or. en

Τροπολογία 140
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος

24. είναι της άποψης ότι οι νέοι εργαζόμενοι δεν πρέπει να μονοπωλήσουν το ενδιαφέρον και ότι θα ήταν ευκαταία η χάραξη στοχευμένων στρατηγικών για την προώθηση και διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας διαφορετικών κατηγοριών εργαζομένων, με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους (ηλικία, φύλο, δεξιότητες, μέλη ευάλωτων ομάδων) και τις ανάγκες τους·

Τροπολογία

24. είναι της άποψης ότι οι νέοι εργαζόμενοι δεν πρέπει να μονοπωλήσουν το ενδιαφέρον και ότι θα ήταν ευκαταία η χάραξη στοχευμένων στρατηγικών για την προώθηση και διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας διαφορετικών κατηγοριών εργαζομένων, με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους (ηλικία, φύλο, δεξιότητες, μέλη ευάλωτων ομάδων) και τις ανάγκες τους, **προκειμένου η κινητικότητα να καταστεί κανόνας για όλες τις κατηγορίες των εργαζομένων·**

Or. de

Τροπολογία 141
Rovana Plumb

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος

24. είναι της άποψης ότι οι νέοι εργαζόμενοι δεν πρέπει να μονοπωλήσουν το ενδιαφέρον και ότι θα ήταν ευκαταία η χάραξη στοχευμένων στρατηγικών για την προώθηση και διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας διαφορετικών κατηγοριών εργαζομένων, με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους (ηλικία, φύλο, δεξιότητες, μέλη ευάλωτων ομάδων) και τις ανάγκες τους·

Τροπολογία

24. είναι της άποψης ότι οι νέοι εργαζόμενοι δεν πρέπει να μονοπωλήσουν το ενδιαφέρον και ότι θα ήταν ευκαταία η χάραξη στοχευμένων στρατηγικών για την προώθηση και διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας διαφορετικών κατηγοριών εργαζομένων, με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους (ηλικία, φύλο, δεξιότητες, μέλη ευάλωτων **και μειονοτικών** ομάδων) και τις ανάγκες τους·

Or. ro

Τροπολογία 142
Milan Cabrnoch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26

Πρόταση ψηφίσματος

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. cs

Τροπολογία 143
Nadja Hirsch

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας·

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 144
Mara Bizzotto

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας·

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία 145
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26

Πρόταση ψηφίσματος

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας·

Τροπολογία

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας **με δημόσιες επενδύσεις μεγάλης κλίμακας σε παιδεία υψηλής ποιότητας που χρηματοδοτείται μέσω κλιμακωτών φορολογικών συστημάτων, προλαμβάνοντας έτσι το γεγονός ότι η παιδεία μπορεί να υποβιβαστεί σε οικονομική χρησιμότητα·**

Or. en

Τροπολογία 146
Sergio Gaetano Cofferati

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26

Πρόταση ψηφίσματος

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας·

Τροπολογία

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας, **μεταξύ άλλων και προκειμένου να εννοηθεί η αναγκαία αμοιβαία αναγνώριση των τίτλων σπουδών· υπογραμμίζει ωστόσο την διαφορά μεταξύ αυτού και της αναγνώρισης των προσόντων για τα κατοχυρωμένα επαγγέλματα, αν και παραμένει ευκταία η πλήρης απελευθέρωση της πρόσβασης·**

Or. it

Τροπολογία 147
Ria Oomen-Ruijten

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26

Πρόταση ψηφίσματος

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας·

Τροπολογία

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας· ***επικροτεί σε αυτό το πλαίσιο το γεγονός ότι συνάπτεται αυξανόμενος αριθμός διασυνοριακών συμφωνιών συνεργασίας μεταξύ κολεγίων και πανεπιστημίων και καλεί τα κράτη μέλη να στηρίζουν αυτήν την εξέλιξη·***

Or. nl

Τροπολογία 148
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26

Πρόταση ψηφίσματος

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας·

Τροπολογία

26. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για την επίτευξη υψηλότερου βαθμού συγκρισιμότητας μεταξύ των προγραμμάτων σπουδών των σχολικών και πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, καθώς και ευρύτερης τυποποίησης στον τομέα της ευρωπαϊκής παιδείας· ***επίσης ζητεί την απλοποίηση της διαδικασίας αμοιβαίας αναγνώρισης διπλωμάτων·***

Or. de

Τροπολογία 149
Konstantinos Roupakis

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 26 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

26α. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τη συμμετοχή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στη δια βίου μάθηση, μέσω της παροχής κινήτρων για τους αντίστοιχους εργαζόμενους και εργοδότες, με ιδιαίτερη έμφαση στην εκμάθηση γλωσσών και νέων τεχνολογιών, σύμφωνα και με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας, καθώς το μεγαλύτερο μέρος του εργατικού δυναμικού της Ευρώπης απασχολείται σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις και με αυτό τον τρόπο θα γίνει περισσότερο ανταγωνιστικό, αλλά και θα ενισχυθεί το φαινόμενο της κινητικότητας, προκειμένου να αντιμετωπιστούν φαινόμενα αδυναμίας εκπλήρωσης θέσεων εργασίας στα διάφορα κράτη μέλη;

Or. el

Τροπολογία 150
Gabriele Zimmer

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 27

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

27. είναι της άποψης ότι πρέπει να βελτιωθεί η συνεργία μεταξύ, αφενός, των προγραμμάτων που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των σπουδαστών, των ατόμων που παρακολουθούν προγράμματα

27. είναι της άποψης ότι πρέπει να βελτιωθεί η συνεργία μεταξύ, αφενός, των προγραμμάτων που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των σπουδαστών, των ατόμων που παρακολουθούν προγράμματα

επαγγελματικής κατάρτισης και των ασκουμένων και, αφετέρου, των προγραμμάτων που στοχεύουν ειδικά στην προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων·

επαγγελματικής κατάρτισης και των ασκουμένων και, αφετέρου, των προγραμμάτων που στοχεύουν ειδικά στην προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων· **τα χρήματα που εξοικονομούνται από τυχόν συνεργίες πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη βελτίωση των προγραμμάτων και όχι για την περικοπή θέσεων εργασίας ή την αύξηση των κερδών για ιδιωτικές εταιρείες·**

Or. en

Τροπολογία 151
Konstantinos Roupakis

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 27 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

27α. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη, με τη συνδρομή της Επιτροπής και των κοινωνικών εταίρων, να δημιουργήσουν δομές μαθησιακής υποστήριξης γλώσσας αλλά και πολιτιστικών παραδόσεων των κρατών μελών υποδοχής για τις οικογένειες των διακινούμενων εργαζομένων, μιας και οι εν λόγω παράγοντες εξακολουθούν να αποτελούν εμπόδιο για την κινητικότητα των ευρωπαϊών πολιτών;

Or. el

Τροπολογία 152
Ria Oomen-Ruijten

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών (*κυρίως μεταξύ των ενηλίκων*) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Τροπολογία

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Or. nl

Τροπολογία 153
Georges Bach

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών (*κυρίως μεταξύ των ενηλίκων*) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Τροπολογία

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Or. en

Τροπολογία 154
Birgit Sippel

Πρόταση ψηφίσματος
Paragraph 28

Πρόταση ψηφίσματος

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής

Τροπολογία

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής

γνώση ξένων γλωσσών (κυρίως μεταξύ των ενηλίκων) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

γνώση ξένων γλωσσών (κυρίως μεταξύ των ενηλίκων) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά **με εντατικότερους ρυθμούς** τη διδασκαλία ξένων γλωσσών **και να την επεκτείνουν σε όλους τους τύπους εκπαίδευσης**, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Or. de

Τροπολογία 155
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών (κυρίως μεταξύ των ενηλίκων) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Τροπολογία

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών (κυρίως μεταξύ των ενηλίκων) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων **και ενθαρρύνει την παράνομη απασχόληση και την εκμετάλλευση των εργαζόμενων**· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Or. It

Τροπολογία 156

Marije Cornelissen, Emilie Turunen

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28

Πρόταση ψηφίσματος

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών (κυρίως μεταξύ των ενηλίκων) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα·

Τροπολογία

28. διατυπώνει την άποψη ότι η ανεπαρκής γνώση ξένων γλωσσών (κυρίως μεταξύ των ενηλίκων) εξακολουθεί να συνιστά σημαντικό φραγμό στην κινητικότητα των εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν ενεργά τη διδασκαλία ξένων γλωσσών, και ζητεί από την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτόν τον τομέα· **τονίζει ότι γλωσσολογικές έρευνες επιβεβαίωσαν πως η σε βάθος γνώση της μητρικής γλώσσας είναι σημαντική για την άπταιστη γνώση και άλλων γλωσσών· ζητεί από τα κράτη μέλη να σέβονται το δικαίωμα στη μητρική γλώσσα ιδίως για τους διακινούμενους εργαζόμενους και τις οικογένειές τους·**

Or. en

Τροπολογία 157
Vilija Blinkevičiūtė

Πρόταση ψηφίσματος
Παράγραφος 28 α (νέα)

Πρόταση ψηφίσματος

28α. επισημαίνει ότι η εναρμόνιση των επαγγελματικών προσόντων, ιδίως σε θέσεις εργασίας χαμηλής εξειδίκευσης, είναι σημαντική για να εξασφαλίζεται η δίκαιη μεταχείριση μεταξύ ντόπιων και αλλοδαπών εργαζόμενων, καθώς οι εργαζόμενοι χαμηλής εξειδίκευσης θίγονται γενικά περισσότερο από τις στρεβλώσεις της μη εναρμόνισης εντός της επικράτειας της ΕΕ·

Or. en

